

## Ventas se estabilizan tras caída en octubre



# 17 millones de autos vendidos

El comprador de una potente Ford F-150 se retira de un concesionario. El fabricante de Dearborn (Michigan) confirmó que ese modelo de camioneta se mantiene en el primer lugar de ventas dentro de ese rubro en toda la nación. A pesar de que octubre fue el quinto mes de ventas en el que hubo descensos interanuales, hay indicios de que este año no se alcanzará el récord para Estados Unidos impuesto en 2015, en el que se vendieron 17,5 millones de vehículos. Fuentes de la industria estiman que al final de 2016 se venderán alrededor de 17 millones de autos y camionetas. Casi todos los fabricantes tuvieron descensos en sus ventas, un claro indicador de que el ciclo máximo histórico ya encontró su tope. FOTO: FORD/AP



De un BMW al Transformer: sueño hecho realidad.

>5



La tecnología impide los accidentes más tontos.

>12-13



Nissan Sentra SR Turbo 2017 tiene alma deportiva.

>14

>6



## No pagos hasta 90 días!

## Problemas con Tax ID? No hay problema!

## AUTOS USADOS desde \$4,995

Nuevo 2016 Chevrolet EQUINOX Desde **\$179** LEASE



Nuevo 2016 Chevrolet COLORADO Desde **\$259** LEASE



Nuevo 2016 Chevrolet SILVERADO Desde **\$269** LEASE



2006 STK-P1022A TOYOTA CAMRY SOLARA SE **\$5,600**

2012 STK-P862 HONDA CIVIC **\$13,595**

2009 STK-P1029A FORD FLEX **\$13,995**

2009 STK-P105b NISSAN CUBE **\$6,495**

2008 STK-P941A CHEVROLET IMPALA LTC **\$7,995**

2012 STK-P1022A CHEVROLET SILVERADO 1500 **\$18,995**

2012 STK-P1036 NISSAN TITAN **\$25,495**

2012 STK-5464A VOLKSWAGEN ROUTAN **\$15,495**

2013 STK-P1003A AUDI A4 **\$18,995**

2011 STK-P1005 FORD ECOLINE E-150 CARGO VAN **\$14,995**

2016 STK-5467A CHEVROLET SONIC LS **\$10,900**

2013 STK-5415A HYUNDAI VELOSTER **\$10,595**

2014 STK-P1020 HONDA ACCORD **\$17,495**

2015 STK-P1009 NISSAN ALTIMA **\$14,595**

2013 STK-P920 CHEVROLET CRUZE LS **\$9,995**

2015 STK-P987 CHRYSLER TOWN & COUNTRY **\$18,995**

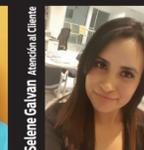
2014 STK-5306A VOLKSWAGEN JETTA **\$11,500**

2008 STK-5319A TOYOTA SEQUOIA **\$19,995**

2015 STK-5330A CHEVROLET LS **\$15,995**

2013 STK-9936a MINI COOPER **\$19,495**

# REVIVA SU CRÉDITO EN PAGE CHEVROLET!



**(703) 720-4200**

6500 Little River Turnpike Alexandria, VA 22312

Pagos basados en 2.99% APR financiamiento por 75 meses. Pagos estimados incluyen cargos de proceso del dealer. Excluye impuestos, placas y registracion. Basados en créditos APROBADOS a través de prestamistas designados del dealer. Precios excluye impuestos, placas, registracion y cargos de proceso del dealer. Todas las ofertas mutuamente exclusivas y no pueden ser combinadas incluyendo ofertas de Internet. Autos sujetos a prioridad de ventas. No somos responsables por errores tipograficos. Ofertas por tiempo limitado.

VISTANOS EN:





# ESTE MES, CADA VIERNES ES BLACK FRIDAY!

**COBERTURA DE POR VIDA EN MOTOR Y TRANSMISION!**



**¡Aceptamos TAX ID!**

**TODOS** Califican  
**TODAS** Las aplicaciones de crédito son aceptadas

2003 FORD TAURUS SEL  
  
 \$4,495 sale price\* | o tan bajo como por mes **\$44**

2003 FORD ESCAPE LIMITED 4X4  
  
 \$4,995 sale price\* | o tan bajo como por mes **\$49**

2006 HONDA ACCORD EX-L  
  
 \$5,995 sale price\* | o tan bajo como por mes **\$59**

2006 NISSAN SENTRA S  
  
 \$5,995 sale price\* | o tan bajo como por mes **\$59**

2005 FORD EXPLORER 4X4 LIMITED  
  
 \$6,995 sale price\* | o tan bajo como por mes **\$69**

2005 HONDA PILOT EXL 4X4  
  
 \$7,995 sale price\* | o tan bajo como por mes **\$79**

**80k Millas**  
 2006 FORD EXPEDITION LIMITED  
  
 \$8,995 sale price\* | o tan bajo como por mes **\$89**

2007 HYUNDAI SANTA FE LIMITED 4X4  
  
 \$9,995 sale price\* | o tan bajo como por mes **\$99**

2015 TOYOTA YARIS LE  
  
 \$9,999 sale price\* | o tan bajo como por mes **\$99**

2014 NISSAN SENTRA  
  
 \$9,995 sale price\* | o tan bajo como por mes **\$99**

2015 HYUNDAI ELANTRA SE  
  
 \$10,995 sale price\* | o tan bajo como por mes **\$109**

2016 HYUNDAI ACCENT SE  
  
 \$10,999 sale price\* | o tan bajo como por mes **\$109**

2013 FORD C-MAX SE HYBRID  
  
 \$10,999 sale price\* | o tan bajo como por mes **\$109**

2013 HONDA CIVIC LX  
  
 \$11,495 sale price\* | o tan bajo como por mes **\$114**

2014 HYUNDAI SONATA GLS  
  
 \$12,995 sale price\* | o tan bajo como por mes **\$129**

2015 NISSAN ALTIMA 2.5 S  
  
 \$12,995 sale price\* | o tan bajo como por mes **\$129**

2015 FORD FUSION SE  
  
 \$13,495 sale price\* | o tan bajo como por mes **\$134**

2015 TOYOTA COROLLA LE  
  
 \$10,999 sale price\* | o tan bajo como por mes **\$109**

2013 HONDA CIVIC EX  
  
 \$13,499 sale price\* | o tan bajo como por mes **\$134**

2014 FORD ESCAPE SE  
  
 \$13,995 sale price\* | o tan bajo como por mes **\$139**

2012 FORD EDGE 4X4 LIMITED  
  
 \$14,995 sale price\* | o tan bajo como por mes **\$149**

2014 HONDA ACCORD LX  
  
 \$14,995 sale price\* | o tan bajo como por mes **\$149**

2014 TOYOTA CAMRY SE  
  
 \$15,995 sale price\* | o tan bajo como por mes **\$159**

2015 TOYOTA RAV4 LE  
  
 \$16,999 sale price\* | o tan bajo como por mes **\$169**

2015 TOYOTA SIENNA LE - 8 PASAJEROS  
  
 \$19,995 sale price\* | o tan bajo como por mes **\$195**

2004 DODGE RAM 2500 4X4  
  
 \$11,995 sale price\* | o tan bajo como por mes **\$119**

2009 FORD F-150 4 PUERTAS CREW CAB  
  
 \$12,995 sale price\* | o tan bajo como por mes **\$129**

2010 FORD F-150 REGULAR CAB  
  
 \$10,000 sale price\* | o tan bajo como por mes **\$100**

2014 FORD F-150 XL WORK TRUCK  
  
 \$15,995 sale price\* | o tan bajo como por mes **\$159**

2016 CHRYSLER TOWN COUNTRY TOURING  
  
 \$20,995 sale price\* | o tan bajo como por mes **\$209**



Cristian - Español



Dan



George



Frank



David



Donnie



Alvaro - Español



Tansir



Jonathan

**(703) 591-1400 | (844) 409-2555**



SMART WHEELS  
A DIVISION OF  
TED BRITT FORD

**TedBrittSmartWheels.com**  
11101 Fairfax Blvd, Fairfax, VA 22030

PAGOS SON ÚNICAMENTE EJEMPLO Y ESTÁN BASADOS EN \$2000 PAGO INICIAL Y FINANCIAMIENTO POR 72 MESES AL 2.99% INTERÉS EN CRÉDITOS APROBADOS. PAGOS EXCLUYEN IMPUESTOS, PLACAS, GASTOS DE REGISTRACIÓN, TÍTULO Y GASTOS DE PROCESO DEL DEALER (\$689.50). EL VALOR DEL TRADE-IN DE \$3000 NO PUEDE SER COMBINADO CON LOS PAGOS DE EJEMPLO PUBLICADOS. VISITAR DEALER PARA COMPLETAR DETALLES. No todos los autos califican para TedBritt4Life. Visitar dealer para completar detalles del programa.





Sueño de infancia se hace realidad

# Un BMW real se convierte en un Transformer

Compañía turca trabajó con un BMW 3 de 2013 para lograr increíble conversión de auto a robot llamado Letron.



Las tres fases de la conversión del automóvil BMW 3 2013 en el robot Transformer, que aún no puede caminar pero sí girar la cabeza y mover los brazos, muñecas y dedos. FOTO: LETVISION

**AUTOGUÍA ESPECIAL**

La compañía turca de investigación y desarrollo Letvision ha construido lo que parece ser un BMW Serie 3 de 2013 que se transforma en un robot de 15 pies. Como adulto en posesión de un escritorio lleno de Transformers me estoy muriendo de la ilusión ahora mismo.

Letvision empezó con un coche real para hacer esta conversión, de modo que el Letron es una representación a escala 1:1 de cómo se vería un robot camu-

flado como coche. Sin embargo, la conversión para transformarse en robot ocupa la mayor parte del interior del vehículo, de modo que éste sólo se puede conducir con un controlador remoto Wi-Fi. Cuando el Letron está en modo vehículo, puede moverse y girar usando su propia energía eléctrica. Pero las cosas se hacen más interesantes cuando se realiza la transformación. La conversión de coche a robot se consigue con una combinación de motores eléctrico e hidráulico, y en el video se consigue en poco menos de un minuto.

Una vez transformado, el

Letron está parado y mira a su alrededor. Según la sección de preguntas frecuentes en la página Web de Letron, el robot no puede caminar pero puede girar la cabeza y mover los brazos, muñecas y dedos. También hay un rango de interacciones con luces y sonidos y una máquina para hacer niebla situada en un lugar muy poco afortunado.

Letvision tiene planes para construir más Letrons en el futuro a partir de diferentes modelos de vehículos e incluso espera que un día puedan conducirse.

Tal vez el detalle más curioso es que Letvision construirá y



La extraordinaria conversión de coche a robot se consigue con una combinación de motores eléctrico e hidráulico. FOTO: LETVISION



El Transformer que cautivó la imaginación de niños y adultos. Ahora ya es real. FOTO: LETVISION

**DESARROLLAN CUATRO MODELOS**

De acuerdo al sitio de Letvision los modelos de Transformers planeados son cuatro: Bizmut, Argon, Wolfram y Tantal.

Por ahora es un prototipo y no se sabe cuando serían lanzados ni el precio.

Una vez transformados, los Letrons pueden moverse - aunque confirmaron que no caminan - y hasta hablar.

El BMW que utilizó esa empresa cuando se encuentra en modo automóvil se puede manejar vía control remoto y también a través de ese control se puede transformar en un robot del tipo a los que hemos visto en las películas Transformers. Si bien no presentan todos los movimientos de los Transformers, hablan y presentan algunos pocos movimientos como para poner orgulloso a cualquier fanático de esos robots.

venderá tu propio Letron pero sólo "si el proyecto del comprador y sus razones de uso son acordes a los criterios del equipo de Letron". Imagino que eso significa que no construirán un ejército de coches robotizados y malvados armados con lanzallamas. Todavía no se ha desvelado el precio para el juguete más grande del mundo.

Personas conocedoras de esta hazaña tecnológica de hacer realidad un prototipo de Transformer llamado Letrons con un BMW modificado que se transforma en un robot, lo consideran como "algo alucinante".



**SE ACEPTA TAX ID**



**MILLER TOYOTA SCION EN MANASSAS, VA.**

**Nuevos**

**Nuevo CAMRY**

**0% APR por 72 meses\***  
\$500 financiamiento en efectivo  
ó \$2,000 de reembolso de Toyota\*



**Nuevo COROLLA**

**0.9% APR por 72 meses\***  
ó \$1,000 de reembolso de Toyota\*

**Nuevo HIGHLANDER**

**0% APR por 60 meses\***  
ó \$1,250 de reembolso de Toyota\*  
60 meses 0% APR a \$17.75 por \$1,000



- Will 1-888-755-5384
- Sergio (540)222-8313
- Mike (703)638-2249
- Carlos Ramos 1-888-755-5384
- Jose Zelaya 703-396-5037
- Vladimir Brun 703-396-5036

Autos Nuevos: **1-888-755-5384**  
8500 Sudley Rd, Manassas VA, 20155

PARA VER TODO NUESTRO STOCK VISITENOS EN: [www.MillerToyota.com](http://www.MillerToyota.com)

**MILLER TOYOTA SCION EN MANASSAS, VA.**

**Usados**

Autos Usados **1-888-771-6952**



2007  
Toyota Corolla LE  
Precio Especial  
**\$7,000**



2012  
Honda CR-V EX  
Precio Especial  
**\$12,846**



2009  
Toyota Venza Base  
Precio Especial  
**\$13,595**

**¡MAS DE 100 TOYOTAS CERTIFICADAS DISPONIBLES!**



2014  
Nissan Sentra SR  
Precio Especial  
**\$13,877**



2014  
Scion tC Base  
Precio Especial  
**\$14,424**



2011  
GMC Terrain SLE-2  
Precio Especial  
**\$15,997**

TODOS LOS PRECIOS MAS IMPUESTOS, PLACAS Y COSTOS DE PROCESAMIENTO. SUJETO A PRIORIDAD DE VENTA.  
**8500 Sudley Rd, Manassas VA, 20155**  
**www.MillerToyota.com**

**¡Miller Toyota Tiene Un Verdadero Equipo Hispano A Su Servicio!**

- DANNY ULLOA (571)437-4236
- JOSE (Gte. Finanzas) (703)335-6227
- MANOLO (818)585-0201

**¡VISITE NUESTRO CENTRO DE SERVICIO Y PARTES!**

Eric Barrios  
Manager-Blue Team  
703-396-506  
888.223.1527

Victor Gamez  
Parts Professional  
703-396-5061  
parts@millertoyota.com

Dimas Hernandez  
Parts Professional

Irvin Hernandez  
Parts Professional

Miguel Marcia  
Consejero de Servicios

A pesar de caída en colocaciones en octubre

# Venta de autos se aproxima a los 17 millones

Ciclo de históricas cifras llega a su tope luego que todas las marcas, excepto Hyundai y Subaru, bajaron sus ventas.



**Toyota Camry**, con sus altas ventas este popular sedán continuó como el automóvil de mayores ventas en Estados Unidos durante el pasado mes de octubre. FOTO: TOYOTA

**AUTOGUÍA AGENCIAS**

La venta de automóviles en el país permanece cerca de sus máximos históricos, pero luego de seis años de crecimiento tras la Gran Recesión, empiezan a estabilizarse.

En efecto, octubre fue el quinto mes de ventas en el que hubo descensos interanuales, un indicio de que este año podría no alcanzarse el récord para Estados Unidos impuesto en 2015, en el que se vendieron 17,5 millones de vehículos.

A pesar de estas circunstancias se estima que se venderán

alrededor de 17 millones de autos y camionetas al término del año 2016.

“El hecho de que las ventas al por menor comiencen a contraerse pese a los altos incentivos, las tasas de interés extremadamente bajas y los precios de la gasolina, es un claro indicador de que este ciclo ya alcanzó su punto más alto”, consideró John Humphrey, vicepresidente senior del sector automotriz global de J.D. Power.

Las ventas se redujeron pese a que las armadoras incrementaron los descuentos promedio por vehículo en un 12 por ciento hasta los 3,726 dólares por auto, de acuerdo a J.D. Power.

Sin embargo, se espera que el precio promedio de venta impulsara un récord para el mes de octubre con 31.383 dólares. Los precios van en aumento debido a que cada vez se venden más camionetas y vehículos todo terreno de mayor costo.

Los incentivos pueden atraer a los compradores a corto plazo, pero pueden ser peligrosos para la industria, debido a que reducen las ganancias y perjudican el valor de reventa de los autos.

Alec Gutiérrez, analista senior en Kelley Blue Book, advirtió que actualmente los incentivos crecen más rápido que los precios promedio; y que de continuar esa tendencia o si los



**Ford F-150**, con 65 mil 542 unidades vendidas en octubre se mantuvo como el modelo de mayor venta en el rubro camionetas en la nación. Su alto poder y su capacidad de carga y remolque lo hacen uno de los favoritos. FOTO: FORD



**Vehículos Chevrolet** a la venta en un concesionario. La armadora matriz General Motors anunció que vendió casi 259 mil vehículos en octubre, 1,7% menos que el mes anterior. FOTO: BEN MARGOT / AP

precios se estancan mientras los incentivos siguen en aumento, podrían presentarse problemas para los fabricantes.

**Las cifras**

Lo cierto es que es un frío otoño para la venta de autos en todo el país, según define la agencia AP.

La venta de vehículos nuevos cayó un estimado de 4 por ciento durante el mes de octubre debido a una disminución de la demanda de los consumidores, de acuerdo a Autodata Corp.

Hyundai y Subaru dieron la sorpresa al reportar incrementos del 4% en sus ventas de octubre pasado. Pero las ventas de General Motors disminuyeron ligeramente un 2%, las de Toyota descendieron 9% y las de

Fiat Chrysler se desplomaron un 10%. Las ventas de Honda bajaron 4%, y las de Nissan, 2%. Pero las ventas de Volkswagen se hundieron un 18,5%.

**Reporte con retraso**

Las ventas de Ford en Estados Unidos –que retrasó su anuncio por un incendio en octubre en su planta de Dearborn (Michigan), registraron una baja superior a la prevista que incidió en las ventas de todo el sector.

Ford vendió 188 mil 813 vehículos el mes pasado. Las ventas de autos bajaron 27,5% y las de SUV 9%.

También incidió en la caída el hecho de que Ford detuvo las ventas de sus camionetas comerciales Transit Connect para reparar trabas defectuosas en las

puertas.

En contraste, la marca de lujo Lincoln registró un aumento en las ventas del 7 por ciento en octubre gracias en parte al nuevo sedán Continental.

Las ventas de camionetas de la serie F no registraron cambios con respecto a octubre del año pasado. La serie F sigue siendo la de mayor venta en el rubro en la nación, con 65 mil 542 unidades. El resto de las cinco primeras fueron Chevrolet Silverado, Ram pickup, Honda CR-V SUV y Toyota Camry.

Ford Motor Co. redujo la producción en cuatro plantas en América del Norte el mes pasado por razones de inventario. Otras automotrices podrían hacer lo mismo en las próximas semanas, según los analistas.

# Safford

Hyundai of Springfield

**HYUNDAI**

**2017 New Hyundai Elantra SE**

LEASE **\$79** Month

**WELCOME TAX ID!**

America's Best Warranty<sup>SM</sup>  
10-Year/100,000-Mile Powertrain Limited Warranty

HYUNDAI Assurance

**2017 New Hyundai Sonata SE**

LEASE **\$109** Month

**2016 New Hyundai Santa Fe Sport**

LEASE **\$188** Month

**2016 New Hyundai Tucson SE**

LEASE **\$139** Month

**703-776-9040**

**SaffordHyundai.com**

7615 Loisdale Rd., Springfield, VA 22150

Alex Sandoval  
FINANCE

Florencia Gutierrez  
FINANCE ASSISTANCE

Nubia Roots  
CUSTOMER RELATION

Katherine Estrada  
SALES ASSISTANCE

Bryan Zepeda  
Sales

**(571) 332-5553**

\*LEASE A 2016 ELANTRA SE FOR \$79/MO FOR 36MONTHS WITH \$2,000 DUE AT SIGNING. 10K MILES PER YEAR FOR 36MONTHS. TOTAL PAYMENTS \$2,844. PLUS TAX, TAGS, \$589 PROCESSING FEE. MUST HAVE 740 FICO SCORE TO QUALIFY FOR BEST RATE. LEASE A 2017 SONATA SE FOR \$109/MO FOR 36MONTHS WITH \$2,000 DUE AT SIGNING. 10K MILES PER YEAR FOR 36MONTHS. TOTAL PAYMENTS \$3,924. PLUS TAX, TAGS, \$589 PROCESSING FEE. MUST HAVE 740 FICO SCORE TO QUALIFY FOR BEST RATE. LEASE A 2016 TUCSON SE FWD FOR \$139/MO FOR 36MONTHS WITH \$2,000 DUE AT SIGNING. 10K MILES PER YEAR FOR 36MONTHS. TOTAL PAYMENTS \$5,004. PLUS TAX, TAGS, \$589 PROCESSING FEE. MUST HAVE 740 FICO SCORE TO QUALIFY FOR BEST RATE. LEASE A 2016 SANTA FE SPORT FWD FOR \$188/MO FOR 36MONTHS WITH \$2,000 DUE AT SIGNING. 10K MILES PER YEAR FOR 36MONTHS. TOTAL PAYMENTS \$6,768. PLUS TAX, TAGS, \$589 PROCESSING FEE. MUST HAVE 740 FICO SCORE TO QUALIFY FOR BEST RATE.



6510 Little River Turnpike  
Alexandria, VA 22312  
**JerrysFord.com**



**Nosotros mejoramos cualquier precio de otro dealership, visitanos con tu mejor oferta!**

**HASTA \$12,000 de descuento**  
(EN MODELOS SELECTOS)

**Tax ID! Intereses tan bajos como 2%**

**NUEVO 2016 FORD F-150 XL**  
TRUCK V6 Ecoboost engine  
antes \$37,075  
**PRECIO JERRY'S \$25,529\***

**NUEVO 2017 FORD EXPLORER**  
antes \$34,450  
**PRECIO JERRY'S \$27,569\***

**NUEVO 2017 FORD MUSTANG**  
antes \$26,740  
**PRECIO JERRY'S \$23,105\***

**NUEVO 2016 FORD F-150 XL**  
SEDAN I-4 E 6 Speed automatic transmission fwd  
antes \$22,995  
**PRECIO JERRY'S \$17,791\***

**NUEVO 2017 FORD EXPLORER**  
SEDAN FLEX FUEL  
antes \$19,195  
**PRECIO JERRY'S \$11,715\***

**NUEVO 2017 FORD MUSTANG**  
VAN XL, truck DOHC I-4 GAS 6 seep automatic overdrive FWD  
antes \$24,030  
**PRECIO JERRY'S \$16,226\***

**2009**  
**CHEVROLET SILVERADO 15000**  
MES \$181 \$12,775\*

**2015**  
**LEXUS GS**  
MES \$401 \$38,953\*

**2014**  
**TOYOTA RAV4**  
MES \$217 \$20,850\*

**2009**  
**HONDA ACCORD 2.4**  
MES \$81 \$7,800\*

**2010**  
**CHEVROLET IMPALA**  
MES \$52 \$4,970\*

**2015**  
**CHEVROLET CAMARO**  
MES \$328 \$31,600\*

**2014**  
**FORD FOCUS TITANIUM**  
MES \$169 \$12,999\*

**2014**  
**HYUNDAI SANTA FE**  
MES \$186 \$17,888\*

**2012**  
**CHEVROLET EQUINOX**  
MES \$117 \$11,241\*

**2014**  
**FORD FOCUS**  
MES \$145 \$10,199\*

**2012**  
**FORD EDGE**  
MES \$165 \$15,900\*

**2013**  
**TOYOTA TACOMA**  
MES \$286 \$27,500\*

**JERRY'S FORD ALEXANDRIA**  
**(703) 256-5000**

**VENTAS** Pedro **VENTAS** Oscar **FINANCIAMIENTO** Jessica Garcia **ATENCIÓN AL CLIENTE** Yolanda Ruiz

PRECIOS PARA CREDITOS CALIFICADOS Y APROBADOS. INCLUYEN TODOS LOS REEMBOLSOS E INCENTIVOS DE FABRICA. EXCLUYE IMPUESTOS, PLACAS, GASTOS DE PROCESO Y ENVO. PRECIOS INCLUYEN \$2000 DE INICIAL O TRADE-IN. FOTOGRAFIAS UNICAMENTE PARA PROPOSITOS ILLUSTRATIVOS. VISITAR DEALER PARA COMPLETAR DETALLES. APLICAN RESTRICCIONES. MENSUALIDADES BASADAS 2.5% TASA DE INTERESES POR 24 MESES Y 20% DE CUOTA INICIAL.



La camioneta ligera Honda CR-V, muy popular por su versatilidad, alcanzó sus mejores ventas para un mes de octubre en toda su historia. FOTO: HONDA



La rediseñada camioneta Acura MDX alcanzó una ganancia de dos dígitos, incluso con dos días menos de venta en octubre con relación al mismo mes de 2015. FOTO: ACURA

Modelos CR-V y Civic baten récords en octubre

# Se disparan las ventas de Honda

Camionetas de Acura también establecen nuevas marcas de colocaciones con la RDX y la MDX.

HISPANIC PR WIRE  
TORRANCE, CALIFORNIA

El grupo American Honda Motor Co., Inc. reportó ventas de 126 mil 161 vehículos Honda y Acura en octubre, lo que representa un descenso de apenas 4.2 por ciento en comparación con octubre de 2015 y que refleja dos días menos de ventas que hace un año.

Las camionetas del grupo establecieron un nuevo récord para octubre, con un aumento de 2.1 por ciento, al tiempo que las ventas en general de la División Honda descendieron ligeramente, en 2 por ciento.

Tanto las camionetas de Honda como las de la División Acura marcharon a un ritmo sostenido en octubre, para establecer nuevos récords para el mes.

En Honda

Las camionetas ligeras Honda disfrutaron de los mayores aumentos de ventas para el mes y establecieron un nuevo récord para octubre. La popular CR-V también alcanzó un récord y la

HR-V logró un aumento considerable. La nueva Ridgeline también ganó fortaleza en la medida en que el inventario continúa creciendo, según indicó la compañía.

El Honda Civic mantuvo su paso dirigido al establecimiento de un nuevo récord anual al tiempo que las ventas del Fit aumentaron en tres dígitos, y el Accord tuvo un mes sólido con más de 25 mil ventas en el difícil segmento de los autos de tamaño mediano.

Las camionetas Honda lograron ventas de 56 mil 573 unidades para así establecer un nuevo récord para octubre.

La CR-V también fijó un nuevo récord para octubre con un aumento de 4.4 por ciento gracias a ventas de 30 mil 306 unidades.

Por su parte, la HR-V también aumentó un 46.5 por ciento, con ventas de 6 mil 596 unidades.

Nuevamente el popular Civic superó las 26 mil unidades vendidas en octubre, con lo cual el modelo mantuvo su paso para alcanzar un año récord, impulsado por el nuevo Civic Hatchback.

Las ventas del Fit aumentaron nada menos que un 240.5 por ciento, con 4 mil 641 vehículos vendidos, mientras que el Accord registró otro mes competitivo con ventas de más de 25 mil unidades.

“La solidez de la CR-V en sus días finales ha generado un gran impulso para el cercano debut del completamente nuevo modelo del 2017”, señaló Jeff Conrad, vicepresidente senior y gerente general de la División Honda. “Pero la historia de Honda, única en el sector, muestra una solidez equilibrada entre automóviles de pasajeros y camionetas ligeras”, añadió.

En Acura

Las camionetas ligeras Acura también establecieron un nuevo récord de ventas para octubre, encabezadas por la rediseñada MDX que alcanzó una ganancia de dos dígitos, incluso con dos días menos de venta en el mes.

La RDX, a su turno, regresó a sus momentos de máxima gloria, sobrepasando su mejor octubre anterior (2015) para establecer así otro nuevo récord, informó la marca.



El sedán Civic de Honda mantiene su paso para conseguir las mejores ventas anuales en la historia del exitoso modelo. FOTO: HONDA

Y el nuevo súper auto NSX alcanzó su mejor mes hasta la fecha, en momentos en que el Performance Manufacturing Center, su sede global exclusiva en Estados Unidos, continúa trabajando para satisfacer la demanda por este modelo personalizado.

Las camionetas Acura tu-

vieron ventas de 8 mil 996 unidades (8.4% de aumento), para establecer un nuevo récord para octubre.

“Con las ventas de la rediseñada MDX, que cobran cada vez más fuerza, y con el completamente nuevo NSX –que alcanzó el premio de Vehículo de Alto Rendimiento del Año

2017 de Road & Track-, estamos entusiasmados con el impulso continuo de la marca Acura”, destacó Jon Ikeda, vicepresidente y gerente general de la División Acura.

“Continuaremos encaminando a Acura hacia una dirección de sólido rendimiento”, concluyó.

Bill  
**PAGE**  
Honda

HONDA

HONDA

Low payments  
No down  
Welcome Tax ID!

As low as

# 0%\*

Finance Available (select models)

Brand New 2016 Honda  
**Fit EX**  
5dr HB CVT Model #:GK5H7GJW

LEASE FOR  
**\$3.39** Per Day \$101.74 Per Mo. for 36 Mo.  
Plus tax, \$3887.00 Down Payment

\*Lease this 2016 Honda Fit EX (Model #: GK5H7GJW). With \$3,887.00 down at \$101.74 for 36 months with approved credit. A \$0.00 security deposit is required. Due at signing payment of \$3,988.74 includes first month's payment. Lessee responsible for maintenance, repairs, excessive wear and tear, and excess mileage over 12000 miles/year at the rate of \$0.15/mile. Early lease termination fee may apply. All tax, title, government fees, bank fees, vehicle registration fees, and \$595 dealer doc fee are additional. Total monthly payments are \$3,462.84. Option to purchase vehicle at lease end is \$11,265.35. Financing available through Honda Financial Services. Offers cannot be combined with any other advertised offer. See dealer for complete details. Lease and loan quoting is a dynamic process so payments and terms are subject to change prior to contract execution by all parties. The payment quote above assumes that these taxes and fees will be paid at the time of sale by the customer in addition to the down payment amount stated. If these taxes and fees are not paid by customer at the time of sale, the quoted payment will be higher since these amounts will be included in the amount financed. - Offer Expires: 01/03/2017

Brand New 2016 Honda  
**Civic Sedan LX**  
4dr CVT Model #:FC2F5GEW

LEASE FOR  
**\$3.67** Per Day \$109.96 Per Mo. for 36 Mo.  
Plus tax, \$4055.00 Down Payment

\*Lease this 2016 Honda Civic Sedan LX (Model #: FC2F5GEW). With \$4,055.00 down at \$109.96 for 36 months with approved credit. A \$0.00 security deposit is required. Due at signing payment of \$4,164.96 includes first month's payment. Lessee responsible for maintenance, repairs, excessive wear and tear, and excess mileage over 12000 miles/year at the rate of \$0.15/mile. Early lease termination fee may apply. All tax, title, government fees, bank fees, vehicle registration fees, and \$595 dealer doc fee are additional. Total monthly payments are \$3,458.56. Option to purchase vehicle at lease end is \$11,962.25. Financing available through Honda Financial Services. Offers cannot be combined with any other advertised offer. See dealer for complete details. Lease and loan quoting is a dynamic process so payments and terms are subject to change prior to contract execution by all parties. The payment quote above assumes that these taxes and fees will be paid at the time of sale by the customer in addition to the down payment amount stated. If these taxes and fees are not paid by customer at the time of sale, the quoted payment will be higher since these amounts will be included in the amount financed. - Offer Expires: 01/03/2017

Brand New 2017 Honda  
**Accord Sedan LX**  
Manual Model #:CR2E3HEW

LEASE FOR  
**\$3.47** Per Day \$104.01 Per Mo. for 36 Mo.  
Plus tax, \$4638.00 Down Payment

\*Lease this 2017 Honda Accord Sedan LX (Model #: CR2E3HEW). With \$4,638.00 down at \$104.01 for 36 months with approved credit. A \$0.00 security deposit is required. Due at signing payment of \$4,742.01 includes first month's payment. Lessee responsible for maintenance, repairs, excessive wear and tear, and excess mileage over 12000 miles/year at the rate of \$0.15/mile. Early lease termination fee may apply. All tax, title, government fees, bank fees, vehicle registration fees, and \$595 dealer doc fee are additional. Total monthly payments are \$4,606.20. Option to purchase vehicle at lease end is \$12,069.00. Financing available through Honda Financial Services. Offers cannot be combined with any other advertised offer. See dealer for complete details. Lease and loan quoting is a dynamic process so payments and terms are subject to change prior to contract execution by all parties. The payment quote above assumes that these taxes and fees will be paid at the time of sale by the customer in addition to the down payment amount stated. If these taxes and fees are not paid by customer at the time of sale, the quoted payment will be higher since these amounts will be included in the amount financed. - Offer Expires: 01/03/2017

Brand New 2016 Honda  
**CR-V LX**  
2WD 5dr Model #:RM3H3GEW

LEASE FOR  
**\$3.97** Per Day \$119.13 Per Mo. for 36 Mo.  
Plus tax, \$4949.00 Down Payment

\*Lease this 2016 Honda CR-V LX (Model #: RM3H3GEW). With \$4,949.00 down at \$119.13 for 36 months with approved credit. A \$0.00 security deposit is required. Due at signing payment of \$5,068.13 includes first month's payment. Lessee responsible for maintenance, repairs, excessive wear and tear, and excess mileage over 12000 miles/year at the rate of \$0.15/mile. Early lease termination fee may apply. All tax, title, government fees, bank fees, vehicle registration fees, and \$595 dealer doc fee are additional. Total monthly payments are \$5,534.28. Option to purchase vehicle at lease end is \$16,443.00. Financing available through Honda Financial Services. Offers cannot be combined with any other advertised offer. See dealer for complete details. Lease and loan quoting is a dynamic process so payments and terms are subject to change prior to contract execution by all parties. The payment quote above assumes that these taxes and fees will be paid at the time of sale by the customer in addition to the down payment amount stated. If these taxes and fees are not paid by customer at the time of sale, the quoted payment will be higher since these amounts will be included in the amount financed. - Offer Expires: 01/03/2017

Brand New 2016 Honda  
**HR-V LX**  
2WD 4dr Man Model #:RU5G3GEW

LEASE FOR  
**\$4.26** Per Day \$127.95 Per Mo. for 36 Mo.  
Plus tax, \$4023.00 Down Payment

\*Lease this 2016 Honda HR-V LX (Model #: RU5G3GEW). With \$4,023.00 down at \$127.95 for 36 months with approved credit. A \$0.00 security deposit is required. Due at signing payment of \$4,150.95 includes first month's payment. Lessee responsible for maintenance, repairs, excessive wear and tear, and excess mileage over 12000 miles/year at the rate of \$0.15/mile. Early lease termination fee may apply. All tax, title, government fees, bank fees, vehicle registration fees, and \$595 dealer doc fee are additional. Total monthly payments are \$5,244.36. Option to purchase vehicle at lease end is \$12,986.40. Financing available through Honda Financial Services. Offers cannot be combined with any other advertised offer. See dealer for complete details. Lease and loan quoting is a dynamic process so payments and terms are subject to change prior to contract execution by all parties. The payment quote above assumes that these taxes and fees will be paid at the time of sale by the customer in addition to the down payment amount stated. If these taxes and fees are not paid by customer at the time of sale, the quoted payment will be higher since these amounts will be included in the amount financed. - Offer Expires: 01/03/2017

Just Announced 2016 Honda  
**Odyssey LX**  
5 dr Model #:RL5H2GEW

LEASE FOR  
**\$5.12** Per Day \$153.73 Per Mo. for 36 Mo.  
Plus tax, \$6090.00 Down Payment

\*Lease this 2016 Honda Odyssey LX (Model #: RL5H2GEW). With \$6,090.00 down at \$153.73 for 36 months with approved credit. A \$0.00 security deposit is required. Due at signing payment of \$6,243.73 includes first month's payment. Lessee responsible for maintenance, repairs, excessive wear and tear, and excess mileage over 12000 miles/year at the rate of \$0.20/mile. Early lease termination fee may apply. All tax, title, government fees, bank fees, vehicle registration fees, and \$595 dealer doc fee are additional. Total monthly payments are \$5,534.28. Option to purchase vehicle at lease end is \$16,443.00. Financing available through Honda Financial Services. Offers cannot be combined with any other advertised offer. See dealer for complete details. Lease and loan quoting is a dynamic process so payments and terms are subject to change prior to contract execution by all parties. The payment quote above assumes that these taxes and fees will be paid at the time of sale by the customer in addition to the down payment amount stated. If these taxes and fees are not paid by customer at the time of sale, the quoted payment will be higher since these amounts will be included in the amount financed. - Offer Expires: 01/03/2017

**2013 HONDA ACCORD**  
Stk:HP8610 **\$14,995**

**2014 FORD EXPLORER**  
Stk:H24193A **\$21,991**

\*USED CARS: PRICES FOR QUALIFY AND APPROVED CREDITS ONLY. PLUS TAX, TAGS AND DEALER PROCESSING FEE. MONTHLY PAYMENTS BASED ON \$2000 DOWN, 8.9% APR FOR 72 MONTHS.

**FERNANDO**  
Sales Manager

**CARLOS**  
Sales Manager

**RAQUEL**  
Sales

**LUIS**  
Sales

**ALFONSO**  
Sales

**NANCY**  
Finance

**JEREMY**  
Finance

**MARIA**  
Services

**LUIS**  
Parts Dep.

**(703) 533-9700**

**BillPageHonda.com**

\*NEW CARS: PRICES FOR QUALIFY AND APPROVED CREDITS ONLY. PLUS TAX, TAGS, FREIGHT AND DEALER PROCESSING FEE. \*0% FINANCE AVAILABLE ON SELECT MODELS ON QUALIFY AND APPROVED CREDIT. THROUGH HONDA FINANCIAL SERVICES FOR 36 MONTHS. PICTURES FOR ILLUSTRATE PURPOSE ONLY. SEE DEALER TO COMPLETE DETAILS.

6715 Arlington Blvd. Annandale, VA 22042

Acuerdan trabajar juntos en tecnología y ecología

# Toyota y Suzuki, aliados y rivales

Los dos fabricantes del Japón mantienen la competencia en otros aspectos de la industria automotriz.

**YURI KAGEYAMA**  
TOKIO, JAPÓN / AP

**T**oyota, el mayor fabricante de automóviles del mundo, y Suzuki, su rival japonés especializado en autos pequeños, se están asociando.

Las dos automotrices anunciaron recientemente que estudiarán áreas en las que puedan trabajar juntas para desarrollar tecnologías para el medio ambiente, seguridad y redes de información.

Estos aspectos podrían beneficiarse de una colaboración de este tipo, especialmente ante el rápido avance de la industria en estos campos, agregaron en un comunicado conjunto.

Toyota Motor Corp. y Suzuki Motor Corp. mantendrán la competencia en otros aspectos, explicaron, al tiempo que manifestaron su esperanza de que otros fabricantes se unan a su asociación para ayudar a trabajar en pos de un estándar para la industria automotriz en esos campos.

El presidente de Toyota, Akio Toyoda, sostuvo que la

supervivencia depende de colaboraciones como ésta, y que no es suficiente que una compañía haga sus propias investigaciones.

“Ahora es muy importante tener socios que compartan los mismos objetivos y pasión”, manifestó.

Suzuki es un fabricante experto en coches pequeños, que se benefician de descuentos impositivos en Japón y tienen la reputación de rendir un buen millaje por galón de combustible. Pero ha reconocido problemas con sus pruebas de emisiones en Japón, después de que Mitsubishi Motors Corp. reconoció que falseó los resultados de las pruebas.

Suzuki negó haber violado las leyes, pero el gobierno japonés ordenó que todos los fabricantes revalúen sus pruebas de emisiones tras el escándalo de Mitsubishi.

Suzuki no tiene vehículos híbridos, eléctricos o a pila de combustible.

El presidente de Suzuki, Osamu Suzuki, destacó que ha estado ansioso de concretar esta sociedad y había hablado sobre



**Akio Toyoda (izq.), presidente de Toyota Motor Corp., se dirige a Osamu Suzuki, presidente de Suzuki Motor Corp., al anunciar un acuerdo entre ambos fabricantes automotrices enfocado en el desarrollo de la tecnología para el medio ambiente, la seguridad y la redes de información.**

FOTO: SHIGEYUKI INAKUMA-KYODO NEWS / AP



**Osamu Suzuki, presidente de la corporación Suzuki Motor, y el vicepresidente Osamu Honda junto al prototipo Suzuki X-Lander hybrid. Toyota, el mayor fabricante mundial, y Suzuki, especializado en vehículos pequeños.**

FOTO: SHUJI KAJIYAMA / AP

esto antes con el padre de Toyota, el presidente honorario de Toyota, Soichiro Toyoda.

“Toyota es la empresa líder de la industria, y la más confiable, que está trabajando activamente en varios tipos de tecnologías avanzadas y para el futuro”, destacó Suzuki.

Toyota va a la cabeza en las ventas globales de vehículos híbridos, a gas y eléctricos, de la mano de Prius, y también está trabajando en vehículos a pila de combustible y eléctricos. Las regulaciones de emisiones se están endureciendo en el mundo, en medio de preocupaciones sobre el medio ambiente y el calentamiento global.



**¡BIENVENIDOS TAX ID!**

DESDE **\$15819**

NUEVO 2017 TOYOTA **YARIS IA 6MT**

(Incluye \$750 reembolso Toyota).

DESDE **\$16211**

NUEVO 2016 TOYOTA **COROLLA L**

(Incluye \$1,500 de incentivo Toyota).

DESDE **\$20588**

NUEVO 2017 TOYOTA **CAMRY LE**

(Incluye \$2000 incentivo Toyota).

DESDE **\$23682**

NUEVO 2016 TOYOTA **RAV4 LE FWD**

(Incluye \$750 reembolso Toyota y bono).



**DARCARS**  
You're gonna love these deals

**1 888 869 1548** **DARCARS Toyota of Silver Spring**  
12210 Cherry Hill Road, Silver Spring, Maryland 20904



**DARCARSToyota.COM**

PRECIOS INCLUYEN TODOS LOS REEMBOLSOS E INCENTIVOS DE FABRICA MÁS IMPUESTOS, PLACAS, GASTOS DE ENVÍO Y PROCESO DEL DEALER \$300. OFERTAS EXPIRAN 11/15/2016.

PRIORITY TOYOTA HONORS THOSE WHO SERVED

## VETERAN'S DAY SALE

OUTSTANDING DEALS ON EVERY NEW TOYOTA!

NEW COROLLA, CAMRY & RAV4

\$500 BONUS CASH!

GET

NEW HIGHLANDERS

\$1250 BONUS CASH!

GET

OVER 60 AVAILABLE!

## ¡BIENVENIDOS TAX ID!

<p>BRAND-NEW 2017 <b>COROLLA LE</b> <b>\$179</b> PER MONTH LEASE <small>OR 0.9% APR FOR 72-MONTH + \$500 or \$1,000 TOYOTA CUSTOMER CASH!</small></p>	<p>BRAND-NEW 2017 <b>CAMRY LE</b> <b>\$199</b> PER MONTH LEASE <small>OR 0% APR FOR 72-MONTH + \$1000 or \$2,000 TOYOTA CUSTOMER CASH!</small></p>	<p>BRAND-NEW 2017 <b>SIENNA LE</b> <b>\$299</b> PER MONTH LEASE <small>OR 0.9% APR FOR 60-MONTH OR \$1,000 TOYOTA CUSTOMER CASH!</small></p>
<p>BRAND-NEW 2016 <b>PRIUS c TWO</b> <b>\$199</b> PER MONTH LEASE <small>OR 0% APR FOR 72-MONTH OR \$1,500 TOYOTA CUSTOMER CASH!</small></p>	<p>BRAND-NEW 2017 <b>RAV4 LE</b> <b>\$199</b> PER MONTH LEASE <small>OR 0.9% APR FOR 60-MONTH OR \$500 TOYOTA CUSTOMER CASH!</small></p>	<p>BRAND-NEW 2016 <b>AVALON XLE</b> <b>\$309</b> PER MONTH LEASE <small>OR 0% APR FOR 72-MONTH OR \$3,000 TOYOTA CUSTOMER CASH!</small></p>

ASK ABOUT OUR \$1000 TOYOTA MILITARY REBATE OR OUR \$750 COLLEGE GRADUATE REBATE!

CERTIFIED Used Vehicles

EVERY CERTIFIED USED TOYOTA COMES WITH

- 12-month/12,000 Mile Limited Comprehensive Warranty
- 160-Point Quality Inspection!
- 7-year /100,00 Mile Limited Powertrain Warranty!
- CARFAX Vehicle History Report & More!

<p>#164059A</p> <p><b>2013 Ford Fiesta S</b></p> <p><b>\$7353</b></p>	<p>#DX2326B</p> <p><b>2008 Subaru Impreza</b></p> <p><b>\$8570</b></p>	<p>#116689</p> <p><b>2013 Prius c One</b></p> <p><b>\$12998</b></p>	<p>#160307A</p> <p><b>2015 Corolla L</b></p> <p><b>\$14988</b></p>	<p>#162918A</p> <p><b>2013 Toyota Camry SE</b></p> <p><b>\$14995</b></p>	<p>#116689</p> <p><b>2012 Toyota Venza</b></p> <p><b>\$20585</b></p>
---	--	---	--	--	--

ALL CERTIFIED PREOWNED & NEW PRIORITY VEHICLES COME WITH PRIORITIES FOR LIFE

\$3,410 ADDITIONAL VALUE!

- ✓ ENGINE GUARANTEED FOR LIFE
- ✓ OIL & FILTER CHANGES FOR LIFE
- ✓ PARTS & SERVICE GUARANTEED FOR LIFE
- ✓ STATE INSPECTIONS FOR LIFE
- ✓ TOWING GUARANTEED FOR LIFE

Non-factory limited warranty, good at participating dealerships

PriorityToyotaSpringfield.com

CALL 703-269-1400

SALES MANAGER	SALES MANAGER	TEAM MANAGER	SALES	SALES	SALES	SALES	SALES	SALES	SALES	SALES	SALES	SALES
Stan	Gus	Al	Milena	Hector	Edgar	Leo	Cesar	Gazza	Oliver	Will	Adrian	

# RADLEY Acura

ACURA ADVANCE.

Visitanos en [www.RadleyAcura.com](http://www.RadleyAcura.com)

# Grandes especiales de otoño!

Variedad de marcas y modelos para elegir!

El mejor valor por tu auto usado.... No importa la condicion!

<p style="font-weight: bold; color: red;">07</p> <p style="font-weight: bold; color: red;">\$6,990</p>	<p style="font-weight: bold; color: red;">07</p> <p>4WD, automatico, SUV</p> <p style="font-weight: bold; color: red;">\$10,991</p>	<p style="font-weight: bold; color: red;">09</p> <p>sedan, LX-S, FWD, manual 71k</p> <p style="font-weight: bold; color: red;">\$9,401</p>	<p style="font-weight: bold; color: red;">10</p> <p>premium technology pkg, awd, automatico, 86k, suv</p> <p style="font-weight: bold; color: red;">\$19,402</p>	<p style="font-weight: bold; color: red;">09</p> <p>coupe 2.5 S, transmision variable, 67k, FWD</p> <p style="font-weight: bold; color: red;">\$9,697</p>	<p style="font-weight: bold; color: red;">10</p> <p>SE, FWD, automatico, 1 solo dueño, crossover wagon</p> <p style="font-weight: bold; color: red;">\$9,827</p>
<p style="font-weight: bold; color: red;">10</p> <p style="font-weight: bold; color: red;">\$6,906</p>	<p style="font-weight: bold; color: red;">10</p> <p>FWD, automatico, 85k, 1 solo dueño, ventanas electricas</p> <p style="font-weight: bold; color: red;">\$6,906</p>	<p style="font-weight: bold; color: red;">11</p> <p>FWD, automatico, 75k, 1 solo dueño</p> <p style="font-weight: bold; color: red;">\$12,901</p>	<p style="font-weight: bold; color: red;">11</p> <p>EX-L, FWD, automatico, 100k</p> <p style="font-weight: bold; color: red;">\$11,607</p>	<p style="font-weight: bold; color: red;">12</p> <p>sedan, LX, FWD, automatico, 1 solo dueño, ventanas electricas</p> <p style="font-weight: bold; color: red;">\$12,594</p>	<p style="font-weight: bold; color: red;">12</p> <p>LX, sedan, automatico, FWD, 34k, 1 solo dueño</p> <p style="font-weight: bold; color: red;">\$11,701</p>
<p style="font-weight: bold; color: red;">12</p> <p>GLS, FWD, automatico, 69k, 1 solo dueño</p> <p style="font-weight: bold; color: red;">\$9,990</p>	<p style="font-weight: bold; color: red;">13</p> <p>coupe, LX, FWD, automatico, 33k, 1 solo dueño</p> <p style="font-weight: bold; color: red;">\$11,991</p>	<p style="font-weight: bold; color: red;">13</p> <p>limited, FWD, automatico, 65k, 1 solo dueño</p> <p style="font-weight: bold; color: red;">\$13,995</p>	<p style="font-weight: bold; color: red;">11</p> <p style="font-weight: bold; color: red;">\$6,892</p>	<p style="font-weight: bold; color: red;">14</p> <p>LTX, FWD, automatico, sedan, 16k, 1 solo dueño</p> <p style="font-weight: bold; color: red;">\$14,801</p>	<p style="font-weight: bold; color: red;">12</p> <p>SEL, w. sunroof, PZEV, FWD, automatico</p> <p style="font-weight: bold; color: red;">\$11,300</p>

# (703) 824-5700

5823 Columbia Pike - Bailey's Crossroads, VA 22041

(202) 517-8200

Gerardo Cuellar

Gerente de Ventas  
[gerardocuellar@radleyautogroup.com](mailto:gerardocuellar@radleyautogroup.com)

PRECIOS UNICAMENTE PARA CREDITOS CALIFICADOS Y APROBADOS. PRECIOS MAS PLACAS, IMPUESTOS, GASTOS DE PROCESO Y ENVIO. OFERTAS NO PUEDEN SER COMBINADAS. FOTOGRAFIAS UNICAMENTE PARA PROPOSITOS ILUSTRATIVOS. VISITAR DEALER PARA DETALLES.



# Lustine



## PRE BLACK FRIDAY

### Sales Event!

## ¡BIENVENIDOS TAX ID!



### ToyotaCare

**2 años** o **25,000 millas**  
Servicio sin costo

- Cambio de Aceite y Filtro
- Rotación de Llantas
- Múltiples Puntos de Inspección
- Inspección y Ajuste de Niveles de Fluido

### Auto4Life

GARANTÍA DE POR VIDA EN:

- Motor
- Transmisión
- Driveaxle
- Todas las partes lubricadas
- Garantía con \$0 de costo



### 2 años | Asistencia en Carretera

24 horas de servicio disponible sin costo por 2 años desde la fecha efectiva para millas ilimitadas.

Servicio incluye:

- Transmisión de Corriente de Batería
- Protección de Bloqueo
- Suministro de Combustible de Emergencia
- Servicio de Neumáticos
- Servicio de Grúa
- Servicio de Remolque

## ¡TOMAMOS LOS NEGOCIOS QUE OTROS RECHAZAN!

# 0% Financiamiento Disponible hasta 60 meses (modelos selectos)

LEASE FOR \$ **199** /MO. FOR 36 MOS.

**0% APR** FOR 72 MOS. or

**\$2,000** CUSTOMER CASH

NEW 2017 TOYOTA CAMRY LE



LEASE FOR \$ **159** /MO. FOR 36 MOS.

**0% APR** FOR 72 MOS. or

**\$1,500** CUSTOMER CASH

NEW 2016 TOYOTA COROLLA LE



LEASE FOR \$ **289** /MO. FOR 36 MOS.

**0% APR** FOR 60 MOS. or

**\$1,250** CUSTOMER CASH

NEW 2016 TOYOTA HIGHLANDER LE PLUS



LEASE FOR \$ **199** /MO. FOR 36 MOS.

**0% APR** FOR 60 MOS. or

**\$750** CUSTOMER CASH

NEW 2016 TOYOTA RAV4 LE FWD



LEASE FOR \$ **289** /MO. FOR 36 MOS.

**0% APR** FOR 60 MOS. or

**\$1,000** CUSTOMER CASH

NEW 2017 TOYOTA SIENNA LE



LEASE FOR \$ **329** /MO. FOR 36 MOS.

**1.9% APR** FOR 60 MOS. or

**\$1,250** CUSTOMER CASH

NEW 2016 TOYOTA TUNDRA SR5 DBL CAB 4.6L V8




### ¡INSPECCIÓN DE VIRGINIA GRATIS!

INTRODUCIENDO PROGRAMA DE POR VIDA:

**Aut4Life JUST GOT A NEW BEST FRIEND!**

Introducing Lustine's Lifetime...  
**BUMPER2BUMPER** COVERAGE

Now available with your new Toyota Purchase!  
**NEVER WORRY ABOUT YOUR VEHICLE AGAIN!**

**(703) 596-8555** 14227 Jefferson Davis Highway, Woodbridge VA 22191

**LustineToyota.com**



Basta pulsar un botón para aparcar

# Dígale adiós a los accidentes más tontos

Ford Active Park Assist es una valiosa ayuda cuando el conductor maniobra el vehículo en retroceso en espacios reducidos.

JAVIER MOTA  
AUTOPROYECTO.COM

El Ford Active Park Assist incluye una serie de tecnologías de seguridad con cámaras para decirle adiós a los accidentes más tontos y más odiados por conductores de todo el mundo.

Ahora, todas esas maniobras en reversa en espacios reducidos son potencialmente peligrosas para sufrir accidentes que contribuyen significativamente a aumentar el presupuesto en reparaciones por pequeños golpes y roces, podrían ser cosa del pasado.

La alerta de tráfico cruzado con tecnología de freno que está siendo desarrollada por Ford se diseña para ayudar a reducir el estrés que ocasiona aparcar y para ello detecta personas y objetos que estén a punto de pasar por detrás del vehículo, emitiendo un aviso para el conductor y activando el freno de manera automática si el conductor no responde.

La cámara de visión posterior ofrecerá una visión de ángulo ampliado de la parte posterior del vehículo. Lomejor de la ayuda activa de aparcamiento es que permitirá al auto estacionar en línea o en batería con sólo pulsar un botón.

Otras tecnologías desarrolladas en el Centro Europeo de Investigación e Innovación de Ford en Aachen, Alemania, in-

cluyen sistemas diseñados para ayudar a los conductores a adelantarse a otros vehículos con el fin

y salir de manera automática de un lugar de estacionamiento en paralelo y puede maniobrar

## Esta nueva tecnología también avisa a los conductores antes de que entren en una carretera en dirección contraria.

de evitar colisiones a alta velocidad y avisar a los conductores que estén circulando en sentido contrario.

Estas nuevas tecnologías de seguridad, que se espera estén disponibles en vehículos Ford durante los próximos dos años, forman parte del compromiso de la compañía para triplicar su inversión en el desarrollo de dispositivos de ayuda al conductor, facilitar su evolución y ampliar sus capacidades, acelerando el despliegue de sistemas que hacen que resulte más fácil aparcar y conducir con tráfico denso, así como ayudar a los conductores a evitar colisiones.

### Elimina el estrés

El nuevo sistema de ayuda activa de estacionamiento (Ford Active Park Assist) controla la dirección, la selección de marchas y la marcha hacia delante y hacia atrás para hacer posible que se aparque con solo pulsar un botón.

El sistema puede hacer entrar



Los sistemas de Ford Active Park Assist hacen que con solo pulsar un botón resulte más fácil aparcar y conducir con tráfico denso. FOTO: FORD

disponibles adecuadas.

La alerta de tráfico cruzado con freno utiliza sensores de radar para monitorizar la zona posterior al vehículo. Si el conductor está manejando hacia atrás y no reacciona al aviso inicial, el sistema está diseñado para aplicar el freno de manera automática. El sistema está siendo diseñado para detectar motos y bicicletas.

La cámara de visión posterior muestra un ángulo amplio de la parte posterior del vehículo en la pantalla del display, ofreciendo una funcionalidad similar a la

de la Cámara de Visión Frontal de Ford ubicada en el frontal del Ford Edge, el Galaxy y el S-MAX. Cuando maniobra marcha atrás, ofrece una visión adicional que permite ver detrás de las esquinas así como obstáculos y objetos que se acercan por detrás del vehículo.

### Conducirensentidocontrario

Es la peor pesadilla de todo conductor y Ford está desarrollando una tecnología que podría evitar que sucediese, avisando a los conductores antes de que entren en una carretera en di-

rección contraria.

Este tipo de colisiones suelen causar más heridas de gravedad y muertes que otro tipo de accidentes.

La alerta de sentido contrario utiliza una cámara montada en el parabrisas e información del sistema de navegación del coche para enviar a los conductores avisos visuales y sonoros cuando pasan por señales de dirección prohibida en el acceso a una carretera.

El sistema toma como punto de partida el sistema de Reconocimiento de Señales de Tráfico,

## NUEVAS TECNOLOGÍAS EN CAMINO

Ford ya es líder en la democratización de tecnologías de asistencia al conductor entre las que se encuentran:

- El Asistente pre-colisión, con detección de peatones
- El Limitador Inteligente de Velocidad, que escanea las señales de tráfico y ajusta la marcha para que los conductores no superen el límite de velocidad
- Luces largas sin destellos, que utiliza una cámara montada en el parabrisas para detectar las luces delanteras o posteriores de bicicletas a una distancia de hasta 100 metros, de motos hasta a 400 metros y de autos hasta a 800 metros de noche y utiliza unos faros especialmente desarrollados para bloquear luz que podría cegar temporalmente a otros conductores y ciclistas
- Sistema de iluminación frontal adaptativa de Ford, que ajusta el ángulo y la intensidad del haz de luz para ajustarse al entorno de conducción, incluyendo la iluminación según meteorología, que ajusta automáticamente los faros para ayudar a los conductores a detectar riesgos potenciales en carretera bajo fuertes lluvias.
- Estacionamiento Perpendicular, actualmente en uso, que puede detectar plazas de aparcamiento y maniobrar sin manos en espacios perpendiculares de la misma manera que el Active Park Assist lo hace en plazas en paralelo.
- Park-Out Assist, que ayuda a los conductores a salir de plazas de aparcamiento en paralelo. El sistema activa el volante mientras que el conductor opera el freno y el acelerador
- Ayuda de estacionamiento lateral, que emite alertas sonoras y en la pantalla del display indicando obstáculos alrededor del vehículo
- Alerta de Tráfico Cruzado, que avisa a los conductores que salen de una plaza de estacionamiento si hay vehículos que cruzan detrás del vehículo
- Otras tecnologías de ayuda al conductor incluyen el Control de Crucero Adaptativo, el sistema de Información de Puntos Muertos (BLIS), el Reconocimiento de Señales de Tráfico, la Alerta de Mantenimiento de Carril y la ayuda de Mantenimiento de Carril y la Alerta de Conductor.



**AutoNation Toyota**  
Leesburg



# Autos debajo de \$10,000!

Solo necesita tener trabajo para obtener el auto de sus sueños, nosotros podemos ayudarlo!



- MAL CREDITO No es problema
- BANCARROTA No es problema
- Aceptamos Tax ID!

**99 Toyota 4RUNNER**



**\$7,999**

**04 Toyota HIGHLANDER**



**\$5,999**

**06 Toyota PRIUS**



**\$5,895**

**05 Toyota AVALON**



**\$5,999**

**06 Toyota RAV4 SPORT**



**\$7,890**

**07 Toyota MATRIX**



**\$4,999**

**06 Toyota RAV4**



**\$7,890**

**07 Toyota COROLLA**



**\$5,999**

**07 Toyota CAMRY SOLARA**



**\$8,795**

**07 Toyota PRIUS**



**\$5,995**



Dave Catacora  
Gerente de Ventas

1 Cardinal Park Dr. SE  
Leesburg, VA 20175

**(703) 771-8990**  
AutoNationToyotaLeesburg.com



Jorge Gonzalez  
Ventas

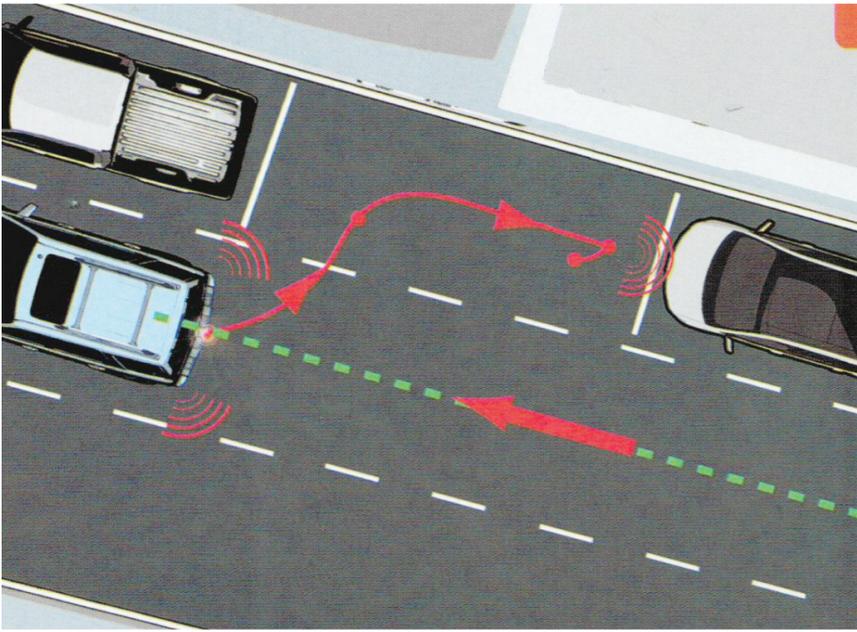


Marlene Mata  
Ventas

PRECIOS UNICAMENTE PARA CREDITOS CALIFICADOS Y APROBADOS. MAS IMPUESTOS, PLACAS, GASTOS DE PROCESO Y ENVIQ. MENSUALIDADES BASADAS EN \$3000 PAGO INICIAL, 3.7% INTERES POR 72 MESES. FOTOGRAFIAS UNICAMENTE PARA PROPOSITOS ILUSTRATIVOS. APLICAN RESTRICCIONES, VISITAR DEALER PARA COMPLETAR DETALLES.

(703) 771-3927

(540) 532-4412



El gráfico muestra cómo aparcar de manera vertical, mientras las cámaras del vehículo van guiando al vehículo a hacer una maniobra perfecta. FOTO: FORD



Si el conductor está manejando hacia atrás y no reacciona al aviso inicial, el sistema está diseñado para aplicar el freno de manera automática. FOTO: FORD

que utiliza una cámara montada en el parabrisas delantero para escanear el entorno en busca de señales de tráfico y avisar al conductor de su presencia.

La alerta de sentido contrario utiliza la cámara y el sistema de navegación para ayudar a avisar a los conductores a que deten-

gan el vehículo o den la vuelta.

El asistente de atascos es una tecnología anteriormente anunciada por Ford que se espera llegue a los usuarios dentro de dos años. El sistema ayuda al conductor a mantener el vehículo centrado en su carril y frena y acelera para mantener el

ritmo con el vehículo que tiene delante.

A largo plazo, Ford también está desarrollando un sistema de iluminación frontal median-te cámaras que amplía el haz del faro en cruces y rotondas tras interpretar las señales de tráfico.

# PROBLEMAS DE CRÉDITO NO ES PROBLEMA EN DARCARS VOLVO OF ROCKVILLE!

- ✓ TAX I.D APROBADO
- ✓ NO CREDITO APROBADO
- ✓ MAL CRÉDITO APROBADO
- ✓ BANCARROTA APROBADO
- ✓ FACTURAS MEDICAS APROBADO
- ✓ EJECUCIONES APROBADO
- ✓ HIPOTECARIAS APROBADO
- ✓ COLECCIONES APROBADO
- ✓ REPOSECIONES APROBADO
- ✓ CARGOS VENCIDOS APROBADO

2009 ACURA TSX TECH PACK



\$12,450

2013 HONDA CIVIC EXL



\$15,450

2012 BMW X3



\$18,450

2012 HONDA CRV EXL



\$18,450

2016 RAM 1500



\$28,450

2016 TOYOTA 4RUNNER



\$32,450



Cristela



**DARCARS**  
VOLVO OF ROCKVILLE

15401 FREDERICK ROAD ROCKVILLE, MD 20855

[DARCARSVOLVO.COM](http://DARCARSVOLVO.COM)

# 301-309-3900

PREGUNTAR POR ALÍ EXT.3955

# SHEEHY Nissan of Springfield



SheehyNissanSpringfield.com

Ahora bajo nueva administracion!

## FINANCIAMOS CON TAX ID con bajos intereses!



New 2016 Nissan  
**ROGUE S AWD**  
LEASE FOR **\$179** per mo. 36 mos.  
INCLUDES \$1,400 NMAC LEASE CUSTOMER CASH



New 2016 Nissan  
**MAXIMA 3.5 PLATINUM**  
LEASE FOR **\$279** per mo. 36 mos.  
INCLUDES \$2,650 NMAC LEASE CUSTOMER CASH



New 2016 Nissan  
**ROGUE SV AWD**  
LEASE FOR **\$196** per mo. 36 mos.  
INCLUDES \$1,400 NMAC LEASE CUSTOMER CASH



New 2016 Nissan  
**MURANO S**  
LEASE FOR **\$299** per mo. 36 mos.  
INCLUDES \$1,000 CUSTOMER BONUS CASH



New 2016 Nissan  
**ALTIMA 2.5 SV**  
LEASE FOR **\$213** per mo. 36 mos.  
INCLUDES \$2,250 NMAC LEASE CUSTOMER CASH



New 2016 Nissan  
**370Z COUPE**  
LEASE FOR **\$417** per mo. 36 mos.



New 2016 Nissan  
**ALTIMA 2.5 SL**  
LEASE FOR **\$257** per mo. 36 mos.  
INCLUDES \$2,250 NMAC LEASE CUSTOMER CASH



New 2016 Nissan  
**PATHFINDER PLATINUM 4X4**  
LEASE FOR **\$437** per mo. 36 mos.  
INCLUDES \$1,000 CUSTOMER BONUS CASH & \$200 NMAC LEASE CUSTOMER CASH

ALL OFFERS PLUS TAX, TAGS, \$699 VA PROCESSING FEE AND FREIGHT (\$825). ALL OFFERS WITH APPROVED CREDIT THROUGH NMAC. PRICE INCLUDES ALL FACTORY REBATES AND MAY REQUIRE FINANCING WITH NMAC. 0% FOR 72 MONTHS ON APPROVED CREDIT. 13.99 PER \$1000 FINANCED.

04 TOYOTA SIENNA  
\$5,000 **\$74** mensual

05 HONDA ACCORD  
\$5,488 **\$69** mensual

13 CHEVROLET SILVERADO 1500  
\$27,000 **\$398** mensual

05 JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO  
\$7,337 **\$92** mensual

07 HYUNDAI SANTA FE  
\$6,378 **\$80** mensual

08 FORD FUSION  
\$7,219 **\$90** mensual

12 NISSAN FRONTIER  
\$19,500 **\$287** mensual

13 TOYOTA VENZA  
\$16,400 **\$242** mensual

16 NISSAN ALTIMA  
\$11,816 **\$174** mensual

16 NISSAN PATHFINDER  
\$25,000 **\$368** mensual

Mensualidades de autos usados basados en 72 meses (mayor de \$10,000) y 60 meses (menor de \$10,000), 3.99% APR y 20% down payment.



# (703) 922-2222

6727 Loisdale Road Springfield, VA 22150

Convenientemente localizados en la I95/I495, salida 169 cerca de Springfield Mall o cerca de la parada de la linea azul del metro en Franconia



Darwin Carbajal (571) 241-3435



Jonny Cornejo (703) 850-9819



Freddy Suazo (703) 986-9120

Presentan en Miami el modelo SR Turbo 2017

# Un Sentra con alma deportiva

Considerado el modelo más potente en la historia de la marca.



El Nissan Sentra SR Turbo 2017 tiene un motor de cuatro cilindros que le ofrece mayor potencia gracias a su tecnología de inyección directa de gasolina y turbo cargador que desarrollan 188 caballos de fuerza. FOTO: NISSAN

**MIAMI, FLORIDA ESPECIAL**

El Nissan Sentra SR Turbo 2017, debutó recientemente en el Miami Auto Show, para sumarse a la lista de variantes de uno de los modelos más populares de la marca japonesa.

Basado en el popular Nissan Sentra SR, esta nueva versión agrega 64 caballos de fuerza para un total de 188, además de un nuevo diseño exterior e interior más enérgico.

En otras palabras, se trata del mo-

delo más potente de los 35 años y siete generaciones del Nissan Sentra, que en los últimos años ha recibido una larga serie de mejoras de ingeniería y diseño para mantenerse como uno de los modelos más populares del mercado.

El alma del nuevo Nissan Sentra SR Turbo 2017 es el motor de cuatro cilindros y 1.6 litros con tecnología de inyección directa de gasolina y turbo cargador para desarrollar los 188 caballos de fuerza a 5,600 revoluciones por minuto y 177 libras de torsión por pie lineal a 5,200 RPM, es decir 64% más potencia y 52% más torsión que el Nissan Sentra SR con motor

naturalmente aspirado de 1.8 litros.

El motor va acoplado a la nueva generación de la transmisión continua variable (CVT) con tecnología Valve Timing Control System (CVTCS), una bomba de aceite con presión variable y otros avances de ingeniería que le permiten mejorar el desempeño y reducir las temperaturas de las emisiones.

Y como se trata de un vehículo con alma deportiva, Nissan ofrecerá también un modelo con la transmisión manual de seis cambios, ajustados con precisión para aprovechar todo el poder del motor.

Además, estará disponible la trans-

misión avanzada Xtronic, desarrollada exclusivamente para el Nissan Sentra SR Turbo 2017.

Las mejoras para esta versión deportiva incluyen también ajustes significativos a la suspensión, la dirección y el sistema de frenos, para completar una experiencia de manejo totalmente diferente.

En el interior, el Nissan Sentra SR Turbo 2017 también recibió cambios para reducir el ruido exterior con cristales más gruesos, mejoras en el diseño de los compartimientos de carga, con lo que prácticamente se duplicó la ca-

pacidad y, una larga lista de equipos de seguridad, comunicación y entretenimiento, en diferentes paquetes.

Como parte del equipo estándar, incluye el 'moonroof' y emblemas distintivos SR Turbo. Estará disponible en siete colores exteriores Red Alert, Brilliant Silver, Gun Metallic, Super Black, Aspen White (premium color) y Deep Blue Pearl.

Además del Sentra SR Turbo, el Nissan Sentra 2017 está disponible en cuatro versiones: Sentra S (con transmisión manual de seis cambios y automática Xtronic), SV (Xtronic), SR (Xtronic) y SL (Xtronic).

**Modelo 2017 sale a la venta**

# Nissan GT-R NISMO a partir de \$179,991

**LONG BEACH, CALIFORNIA ESPECIAL**

El Nissan GT-R NISMO 2017 salió a la venta en el país por un precio base de \$174,990, anunció Nissan en el debut de Norte América en el Japanese Classic Car Show en el Queen Mary, atracado en Long Beach, California. Es el Auto Show que reúne todos los años la mayor colección de autos clásicos japoneses con alrededor de 400 modelos y más de 7,000 espectadores.

El nuevo Nissan GT-R NISMO 2017 ya está a la venta en los concesionarios

certificados Nissan GT-R y se une al Nissan GT-R Premium que salió a la venta en el verano.

En su tercer año de producción general, este modelo ofrece lo más avanzado de la ingeniería de alto desempeño de la marca japonesa, con un manejo preciso y la más avanzada tecnología de aerodinámica.

El alma del nuevo súper auto japonés es el motor Twin Turbo VR38DETT V6 de 3.8 litros que genera 600 caballos de fuerza, lo que representa 35 caballos más de fuerza, en comparación con el Nissan GT-R Premium.

Por fuera, cuenta con accesorios



La cabina del Nissan GT-R NISMO tiene un panel de instrumentos totalmente rediseñado y un volante con diseño exclusivo. FOTO: NISSAN

exclusivos de la división NISMO con parachoques, espejos retrovisores y alerones en fibra de carbono.

El panel de instrumentos ahora solo

tiene 11 botones de control en lugar de los 27 de la generación anterior, lo que permite al conductor concentrarse en el manejo y poder del vehículo.

**¿Me lo compro?**

- GT-R Premium \$109,990 USD
- GT-R NISMO \$174,990 USD
- Más cargo de distribución y entrega.



## Passport Nissan VA

PassportNissanVA.com

# Bienvenidos Tax ID!

>>>>>> No Seguro Social.... No hay problema! <<<<<<<<

Únicamente necesitas:

- ✓ 2 colillas de cheque
  - ✓ 1 recibo de servicio
- ... y tu estas bien!

**0% APR FINANCIAMIENTO** HASTA **72** MESES\*\*

NO PAGOS POR **90** DIAS!

**2016 NISSAN VERSA S M/T**

COMPRA POR **\$8,751**  
2 a este precio. MSRP \$13,195  
AHORRA **\$4,444**

O COMPRA POR **\$0 Cuota Inicial**  
**\$138** \*  
MES

Modelo #11156

\*2 or more at this purchase payment. 72 months 2.99% APR Excludes taxes and fees.

**2016 NISSAN SENTRA S M/T**

COMPRA POR **\$12,333**  
2 a este precio. MSRP \$17,985  
AHORRA **\$5,652**

O COMPRA POR **\$0 Cuota Inicial**  
**\$184** \*  
MES

Modelo #12066

\*2 or more at this purchase payment. 72 months 2.99% APR Excludes taxes and fees.

**2016 NISSAN ALTIMA 2.5S**

COMPRA POR **\$16,319**  
2 a este precio. MSRP \$24,475  
AHORRA **\$8,156**

O COMPRA POR **\$0 Cuota Inicial**  
**\$245** \*  
MES

Modelo #13116

\*2 or more at this purchase payment. 72 months 2.99% APR Excludes taxes and fees.

**2016 NISSAN ROGUE S FWD**

COMPRA POR **\$17,993**  
2 a este precio. MSRP \$24,615  
AHORRA **\$6,622**

O COMPRA POR **\$0 Cuota Inicial**  
**\$249** \*  
MES

Modelo #22116

\*2 or more at this purchase payment. 72 months 2.99% APR Excludes taxes and fees.

**2015 NISSAN QUEST 3.5 PLATINUM**

COMPRA POR **\$35,555**  
2 a este precio. MSRP \$45,720  
AHORRA **\$10,165**

O COMPRA POR **\$0 Cuota Inicial**  
**\$547** \*  
MES

Modelo #55415

\*2 or more at this purchase payment. 72 months 2.99% APR Excludes taxes and fees.

**2016 NISSAN TITAN XD**

COMPRA POR **\$42,512**  
2 a este precio. MSRP \$58,165  
AHORRA **\$15,653**

O COMPRA POR **\$0 Cuota Inicial**  
**\$699** \*  
MES

Modelo #56416

\*2 or more at this purchase payment. 72 months 2.99% APR Excludes taxes and fees.

\*\*PRICES PLUS TAX, TAG, FREIGHT AND PROCESSING FEE, WITH APPROVED CREDIT THROUGH NMAC. PAYMENTS BASED ON 15% DOWN PAYMENT, 5.99% APR FOR 60 MONTHS. \*\*0%/72 MONTHS \$13.89 PER \$1000 FINANCED ON SELECT MODELS WITH APPROVED CREDIT THROUGH NMAC. DELAYED PAYMENT MUST BEGIN EXACTLY 90 DAYS FROM DATE OF CONTRACT. SEE DEALER TO COMPLETE DETAILS.

**Compramos tu auto... todas marcas, todos modelos!!!**

**(703) 823-9000**  
150 S Pickett St. - Alexandria, VA 22304

Slavenko Gerente de Ventas  
Oscar Financiamiento  
Alonso Ventas (571) 435-1882  
Elizabeth Ventas (703) 823-9000

Lance Stroll tiene 18 años

# El piloto más joven de la Fórmula Uno

Escudería Williams contrata a un adolescente canadiense para reemplazar al brasileño Felipe Massa.



Lance Stroll sentado sobre un carro en la revisión de pilotos de Fórmula Uno para el 2017 en Grove, al sur de Inglaterra, el 3 de noviembre. FOTO: DAVID DAVIES-PA / AP

LONDRES AP

El canadiense Lance Stroll a sus 18 años será el piloto más joven en la Fórmula Uno la temporada próxima tras ser confirmado como integrante del equipo Williams.

Stroll reemplazará al piloto de Brasil Felipe Massa, quien se retira ahora, y hará equipo con el finlandés Valtteri Bottas. Será el primer canadiense en la largada desde que Jacques Villeneuve se salió de F1 hace una década.

Stroll, a quien aún le falta la licencia, dominó el circuito Fórmula Tres este año ganando la serie por más de 100 puntos.

Será el conductor más joven de la disciplina desde que Max Verstappen debutó el año pasado con 17 años de edad.

“No tengo palabras para agradecer a Williams por mos-



En sus primeras declaraciones a la prensa, el canadiense Lance Stroll se muestra sumamente feliz. FOTO: F-1

trar tanta confianza en mis capacidades”, declaró Stroll el jueves pasado.

“Participar en la F1 ha sido un sueño desde mi infancia.

Cuando empecé a estar en la F1 era mi mayor esperanza y especialmente desde que empecé piloteando carros de carreras en el 2014”, señaló.

**DARCARS NISSAN OF ROCKVILLE**  
AUTOS USADOS

(301) 309-2200  
www.DARCARSNissan.com  
15911 INDIANOLA DRIVE  
ROCKVILLE, MD 20855

PROBLEMAS DE CREDITO NO SON PROBLEMAS EN DARCARS NISSAN OF ROCKVILLE (AUTOS USADOS)

<p><b>KIA SOUL</b></p> <p>Stk. P9903B</p> <p>manual, wagon, 47k</p> <p><b>2012 \$8,977</b></p>	<p><b>Audi A4</b></p> <p>Stk. 646123B</p> <p>2.0T prem, sedan, automatico, 95k</p> <p><b>2009 \$10,977</b></p>	<p><b>Volkswagen Jetta</b></p> <p>Stk. E1225</p> <p>1 solo dueño, sedan, 1.8t, se, sedan</p> <p><b>2015 \$11,777</b></p>
<p><b>Honda Civic</b></p> <p>Stk. N95011</p> <p>sedan, EX, automatico, 62k</p> <p><b>2012 \$11,977</b></p>	<p><b>Scion XD</b></p> <p>Stk. 646254A</p> <p>automatico, sedan, 37k</p> <p><b>2014 \$11,977</b></p>	<p><b>Toyota Corolla</b></p> <p>Stk. E1283A</p> <p>LE, sedan, Automatico, 34k, 1 Solo dueño</p> <p><b>2014 \$12,977</b></p>
<p><b>Hyundai Elantra</b></p> <p>Stk. E1254</p> <p>GT, hatchback, automatico, 38k, 1 sólo dueño</p> <p><b>2015 \$12,977</b></p>	<p><b>Ram Promaster</b></p> <p>Stk. E1276</p> <p>Cargo van, mini van, automatico, 24k, 1 sólo dueño</p> <p><b>2016 \$19,777</b></p>	<p><b>Toyota Rav4</b></p> <p>Stk. 648209A</p> <p>XLE, SUV, automatico, 1 solo dueño, 28k</p> <p><b>2013 \$19,977</b></p>

Y MUCHO MAS PARA ELEGIR

**(301) 309-2200**  
15911 INDIANOLA DRIVE  
ROCKVILLE, MD 20855

www.DARCARSnissan.com

PRECIOS PARA CREDITOS CALIFICADOS Y APROBADOS. MAS IMPUESTOS, PLACAS, GASTOS DE PROCESO Y ENVIO. FOTOGRAFIAS UNICAMENTE PARA PROPOSITOS ILUSTRATIVOS. VISITAR DEALER PARA COMPLETAR DETALLES.

# Jim Coleman Toyota

Beneficios de por vida para tí!

- Abastecimiento de Nitrogeno
- Cambio de Aceite GRATIS
- Car Wash con Servicio
- Prestamo de Auto Toyota con Servicio en el lugar
- Alineación en las Cuatro Ruedas

Ventajas Convenientes para Miembros:

- Cambio garantizado por 72 horas
- Servicio de Transporte de Cortesía
- Tutorial Personalizado de Vehículo VIP
- Servicio de 30,000 millas / 36 meses
- Servicio White Glove Detail
- Inspección del Estado de Maryland
- Crédito por Trade-In
- Deducible de Seguro Pagado
- Promociones sólo para Miembros

Bienvenidos clientes con Tax ID!

ESPECIALES PARA EMPRESARIOS!

The Best New Cars Make The Best Used Cars

WHO DRIVES ONE

Visitanos, te garantizamos la mejor atención y te entregamos las llaves de tu auto nuevo!

<p><b>NUEVO 2017 SIENNA</b></p>	<p><b>NUEVO 2017 TUNDRA</b></p>	<p><b>NUEVO 2017 TACOMA</b></p>	<p><b>NUEVO 2017 RAV4</b></p>
<p><b>NUEVO 2017 86</b></p>	<p><b>NUEVO 2017 CAMRY</b></p>	<p><b>NUEVO 2017 COROLLA iM</b></p>	<p><b>NUEVO 2017 COROLLA</b></p>

**ToyotaCare**

2 años / 25,000 millas Servicio sin costo

Cambio de Aceite y Filtro

Rotación de Llantas

Multiples Puntos de Inspección

Inspección y Ajuste de Niveles de Fluido

2 AÑOS O 25,000 MILLAS LO QUE VENGA PRIMERO. APLICAN RESTRICCIONES. VISITAR DEALERSHIP PARA COMPLETAR DETALLES.

(301) 469-7100

10400 Auto Park Avenue, Bethesda, MD 20817

JimColemanToyota.com

Al lado de Montgomery Mall y Home Depot!

William Hoyos  
Gerente de Ventas

CLAUDIA CABRERA  
Ventas

OSCAR MALCA  
Ventas

JONATHAN WEAR  
Ventas

NANCY MELARA  
Internet Sales

Goodyear Wingfoot Two inicia nueva era

# El dirigible más famoso del orbe

Con una capacidad de 12 pasajeros, incorpora lo más avanzado en sistemas de control de aeronáutica y vuelo.



El piloto y la tripulación del nuevo dirigible Wingfoot Two de Goodyear ingresan a la aeronave lista para volar en Mogadore, Ohio, el mes pasado. El primero de los nuevos modelos, Wingfoot One, fue lanzado en 2014. FOTO: MALCOLM PORTER-WEWS-TV / AP

**MOGADORE, OHIO**  
ESPECIAL

El Goodyear Wingfoot Two, forma parte de una nueva generación de dirigibles fabricados por la compañía alemana ZLT Zeppelin Luftschifftechnik, y ensamblado por un equipo de ingenieros de Zeppelin y Goodyear.

Esta aeronave es la segunda de tres de una nueva generación de dirigibles (blimps) que se diferencian por su fabricación, diseño y manejabilidad respecto a las anteriores. De hecho, representa el mayor cambio estructural de los dirigibles en cerca de 70 años, en cuanto a su diseño. La nueva aeronave infla-

da con helio mide 75 metros de largo, 15 metros más que los anteriores dirigibles, y es sólo 16 metros y medio más corto que un campo de fútbol americano.

El 'blimp' se caracteriza por un semi-esqueleto rígido compuesto de aluminio y fibra de carbono frente a las anteriores aeronaves con estructuras blandas.

La estructura tiene un volumen de 8.425 metros cúbicos de helio no inflamable, haciéndolo más dinámico y capaz de soportar 317 kilos más que sus predecesores.

La cabina tiene capacidad para hasta 12 pasajeros y ofrece unas vistas panorámicas más amplias gracias a unas ventanillas más grandes. Además, su

nuevo interior es más confortable durante el vuelo.

**Nuevo look**

El Goodyear Wingfoot Two incorpora lo más avanzado en sistemas de control de aeronáutica y vuelo.

Los pilotos de la generación anterior de dirigibles controlaban los movimientos de la aeronave con un sistema manual de vuelo que llevaba usándose desde 1925.

Ahora, la nueva aeronave funciona con controles por computadora a medida. Los controles electrónicos funcionan de acuerdo con un ordenador a bordo que regula la propulsión del motor, los movimientos laterales y los verticales; y el ale-



(De izq. a der.) Robin Roberts, Rich Kramer y Savannah James, esta última empresaria, filántropa y esposa del astro del básquetbol LeBron James, entonan el Himno Nacional durante el bautizo oficial del Wingfoot Two, el viernes 21 de octubre, en Akron, Ohio. FOTO: MICHAEL MCELROY-GOODYEAR / AP



Majestuoso vuelo del dirigible Wingfoot Two, que surca el cielo de Mogadore, Ohio. FOTO: MALCOLM PORTER-WEWS-TV / AP

rón de cola está controlado por un joystick.

Estos avances dan como resultado un manejo más preciso durante el vuelo, en el aterrizaje y en el despegue. Además, la nueva aeronave tiene una velocidad punta de casi 75 millas por hora (120 Km/h), superando las 56 millas por hora (90 km/h.) de las otras aeronaves, lo que le permite cubrir un mayor número de eventos.

El nuevo dirigible de Goodyear fue bautizado por Savannah James, esposa de LeBron James, estrella de Cleveland Cavaliers, los actuales campeones de la NBA. De esta forma, el Goodyear Wingfoot Two se une oficialmente a la flota de 'blimps' de Goodyear, dando

continuidad a una nueva era de dirigibles tecnológicamente avanzados.

Savannah bautizó el nuevo dirigible en una ceremonia que contó con la tradicional botella que se estrelló contra la góndola de la aeronave y ante la presencia de 2.000 personas en el hangar Wingfoot Lake, en Suffield, Ohio.

Wingfoot One, hermana mayor de Wingfoot Two, fue bautizada en 2014.

A lo largo de su historia, Goodyear ha fabricado más de 300 dirigibles para aplicaciones mediáticas y de defensa, incluyendo dos gigantes aeronaves de estructura rígida: U.S.S. Macon y U.S.S. Akron. Ésta ha sido la primera aeronave semirrígida que se fabricó en los 95 años de

historia del hangar Wingfoot Lake de Goodyear.

El nuevo modelo sustituye al anterior "GZ-20" que hizo vuelos durante 45 años.

Durante más de 85 años, los dirigibles de Goodyear han aparecido en las noticias y en los eventos de entretenimiento y deportivos más vistos de todo el mundo. También han apoyado campañas benéficas y de ayuda a las comunidades.

La compañía ha dado cobertura aérea a destacados eventos deportivos durante el 2014 como las Finales de la NBA, el Campeonato de Fútbol Americano Universitario de la BCS, el Derby de Kentucky, la Copa del Mundo 2014 de la FIFA y las 500 millas de Daytona.

**OF SILVER SPRING**

Grandes ahorros de temporada!

¡Tengo el pick up que necesitas para iniciar tu propio negocio y te brindo asistencia!

**BIENVENIDOS  
TAX ID!**

**APROVECHA  
NUESTROS  
GRANDES  
DESCUENTOS  
EN NUESTROS NUEVOS MODELOS!**

VISITENOS PARA DETALLES

LOS PRECIOS NUNCA HAN ESTADO TAN BAJOS!

Preocupado por tu crédito?  
**Aceptamos todas las aplicaciones!!**

Llamame puedo buscar un financiamiento especial para tí

Comunicate con:  
Ricardo Dalson | Disel Rodriguez

TODOS QUIEREN VENDERTE UN AUTO..... YO TE AYUDO A OBTENERLO!

**BLACKFRIDAY**  
SALES EVENT

(888) 815-5933

www.DARCARSChryslerJeepDodgeofSilverSpring.com

12511 PROSPERITY DRIVE SILVER SPRING, MD 20904

\* PRECIOS DE VENTA EXCLUYE IMPUESTOS, PLACAS, \$200 CARGOS DE PROCESO DEL DEALER Y CARGOS DE DESTINO. OFERTAS EXPIRAN 11/30/2016.

Hazaña de modelo IONIQ en Utah

# Híbrido Hyundai corre a 157 mph

Prototipo preparado para competencias establece marca reconocida por la Federación Internacional de Automovilismo.



El prototipo del Hyundai IONIQ Híbrido después de la prueba en la que batió un record al ser conducido a 157,825 MPH (253,995 km/h). FOTO:HYUNDAI

JAVIER MOTA  
AUTOPROYECTO.COM

El récord Híbrido Hyundai IONIQ a 157 millas por hora logrado en los legendarios Bonneville Salt Flats en Utah, es una demostración más de la alta tecnología incorporada al más reciente modelo de la marca coreana.

La hazaña, que fue reconocida por la Federación Internacional de Automovilismo (FIA) como el vehículo híbrido de producción capaz de sostener 157,825 MPH (253,995 km/h), se logró con un prototipo de un Hyundai IONIQ Híbrido preparado para competir y desarrollado por el equipo de ingeniería y calidad de Hyundai Motor América.

El equipo de ingeniería de Hyundai exploró los límites del rendimiento ECO del IONIQ, aplicando óxido nítrico y una aerodinámica específica para establecer el record en el renombrado Bonneville Salt Flats

en Utah.

La FIA aprobó el nuevo registro en la categoría híbrida de nueva producción, tras la prueba desarrollada bajo la supervisión del grupo de ingeniería y calidad de Hyundai Motor América.

El equipo de desarrollo hizo una serie de modificaciones especiales en el prototipo del IONIQ Híbrido para romper el récord de los híbridos, incluyendo la admisión de baja resistencia y escape con catalizador, con un motor, transmisión y ECU recalibrados sin restricciones, y que elimina el aire acondicionado y los accesorios innecesarios.

Inyección de óxido nítrico "Nitro Express" con sistema de combustión auto controlado.

Su aerodinámica obtiene mayor ligereza gracias al cambio de parrilla delantera por la del IONIQ Eléctrico y doselera integrada.

Además, cuenta con la suspensión de competición optimizada con amortiguadores y ba-

rras estabilizadoras modificadas que rebajan en 100mm la altura de la carrocería.

En materia de seguridad posee barras de seguridad de alta resistencia (diseñadas por Bisimoto), arneses de 6 puntos de seguridad Sparco, asientos deportivos y equipo de seguridad, así como un sistema de extinción de incendios a bordo.

### Lugar de la prueba

El Salar de Bonneville es un desierto de sal ubicado en el condado de Tooele, en el noroeste de Utah.

El salar es un remanente del Lago Bonneville que se encontraba allí durante el Pleistoceno y es el más grande de varios salares ubicados al oeste del Gran Lago Salado.

Debido a que la zona es muy plana, la misma es utilizada para carreras de velocidad donde automóviles y motocicletas han logrado varios records mundiales.

El acceso es gratuito y está abierto al público.

Why Go Anywhere Else?

# OURISMAN

FAIRFAX TOYOTA

Llegaron los Especiales de Otoño!

NUEVO 2017 CAMRY

Lease

**\$199** **\$2199**

AL MES

36 Meses

A pagarse al firmar

Impuestos, registración, seguros y costos del dealer son extras. Excluye híbridos.

NUEVO 2016 RAV4

Lease

**\$198** **\$2499**

AL MES

36 Meses

A pagarse al firmar

Impuestos, registración, seguros y costos del dealer son extras. Excluye híbridos.

**Aceptamos Tax ID!**

• No crédito • Mal crédito • Bancarrota

No hay problema!

**El mejor valor por su auto viejo!**

07 Toyota

**COROLLA**

Stk. 145942A

**\$4,991**

CE, 4 puertas, 4cyl, FWD, manual, 131k

10 Toyota

**RAV4**

Stk. 152437B

**\$15,291**

sport, utility, 4cyl, 4WD, 43k, automatico

14 Toyota

**SIENNA**

Stk. 7372P

**\$22,851**

LE, mini van, 6 cyl, FWD, 21k, 1 solo dueño

15 Toyota

**TACOMA**

Stk. 155456A

**\$24,791**

prerunner, coble cab., 21k, 1 solo dueño

14 Toyota

**COROLLA**

Stk. 7343P

**\$11,191**

L, FWD, 4 puertas, certificado, 1 solo dueño, 40k

15 Toyota

**RAV4**

Stk. 7324P

**\$19,791**

XLE, sport utility, FWD, automatico, certificado, 1 solo dueño, 31k

**OurismanFairfaxToyota.com**

**(703) 359-1010**

10287 Fairfax Boulevard Fairfax, VA 22030

**How're you... doing?**

Tony Armendariz

(703) 675-4440

Jaime Alvarado

(703) 475-0561

Che

(202) 725-4784

# Safford

Hyundai of Springfield

HYUNDAI

<p><b>Toyota Highlander</b></p> <p>Stk. HT122</p> <p>2010 <b>\$16,800</b></p>	<p><b>Honda CR-V</b></p> <p>Stk. HT115</p> <p>2011 <b>\$13,651</b></p>	<p><b>Toyota 4Runner</b></p> <p>Stk. HT123</p> <p>2011 <b>\$24,500</b></p>	<p><b>Acura MDX</b></p> <p>Stk. T127</p> <p>2011 <b>\$23,500</b></p>	<p><b>Honda CR-V</b></p> <p>Stk. X037</p> <p>2012 <b>\$19,000</b></p>	<p><b>Lexus ES 350</b></p> <p>Stk. 450510A</p> <p>2010 <b>\$15,000</b></p>
<p><b>Kia Optima</b></p> <p>Stk. P054</p> <p>2013 <b>\$16,350</b></p>	<p><b>Dodge Durango</b></p> <p>Stk. P046</p> <p>2013 <b>\$19,595</b></p>	<p><b>Ford Fusion SE</b></p> <p>Stk. U125413A</p> <p>2013 <b>\$11,000</b></p>	<p><b>Mazda MX5 Miata</b></p> <p>Stk. T129</p> <p>2013 <b>\$19,000</b></p>	<p><b>Ford F-150</b></p> <p>Stk. P061</p> <p>2014 <b>\$27,846</b></p>	<p><b>Volkswagen Passat</b></p> <p>Stk. H124</p> <p>2013 <b>\$16,000</b></p>
<p><b>Volkswagen GTI</b></p> <p>Stk. T133</p> <p>2012 <b>\$14,000</b></p>	<p><b>Toyota FJ Cruiser</b></p> <p>Stk. T131</p> <p>2013 <b>\$32,000</b></p>	<p><b>Honda Pilot</b></p> <p>Stk. A018738A</p> <p>2016 <b>\$36,000</b></p>	<p><b>Honda Civic</b></p> <p>Stk. U206364A</p> <p>2015 <b>\$18,000</b></p>	<p><b>Chevrolet Spark</b></p> <p>Stk. U138131A</p> <p>2016 <b>\$11,500</b></p>	<p><b>Chrysler Town &amp; Country</b></p> <p>Stk. P046</p> <p>2016 <b>\$21,344</b></p>

# 703-776-9040

SaffordHyundai.com

7615 Loisdale Rd., Springfield, VA 22150

Alex Sandoval  
FINANCE

Florencia Gutierrez  
FINANCE ASSISTANCE

Nubia Roots  
CUSTOMER RELATION

Katherine Estrada  
SALES ASSISTANCE

Bryan Zepeda  
Sales

PRICES PLUS TAXES, TAGS, FEES OR OTHER CHARGES. ACTUAL DEALER PRICING MAY VARY. CONSULT YOUR DEALER FOR MORE INFORMATION AND COMPLETE DETAILS.

Acepta tentadora oferta del equipo Penske

# Montoya otra vez por la Indy 500

Colombiano afirma que no será piloto a tiempo completo para poder ayudar a su hijo a competir en Europa.

JENNA FRYER  
CHARLOTTE,  
NORTH CAROLINA / AP

Juan Pablo Montoya aceptó una oferta para competir en las 500 millas de Indianápolis con la escudería Penske, y no será piloto a tiempo completo en la próxima temporada del IndyCar.

Montoya, dos veces ganador de la Indy 500, incluyendo en 2015 con Penske, anunció la semana pasada que esa fue "la mejor oferta" que tenía sobre la mesa.

El mes pasado, Penske contrató a Josef Newgarden para reemplazar a Montoya a tiempo completo en la serie, insistiendo que la decisión era porque el joven estadounidense estaba disponible y la organización lo quería en su alineación.

Por ese entonces, ellos revelaron la oferta hecha a Montoya para manejar en la Indy 500.

Montoya dio a conocer que pasará tiempo el próximo año ayudando a su hijo, Sebastián, a competir en Europa y trabajando además para el Canal F1 Latin America.

"Estoy contento, para ser honesto", recalcó.

Montoya perdió el título de IndyCar de 2015 en un desempate y quedó en el noveno puesto en la temporada pasada. Pasó tres años manejando para Penske tras transferirse de NASCAR para regresar a IndyCar, y ganó cuatro carreras, incluyendo se segundo Indy 500.

Montoya también ganó el Indy 500 en el 2000 con la escudería Chip Ganassi.

Se fue a la Fórmula Uno la siguiente temporada y ganó siete



Juan Pablo Montoya, de Colombia, celebra después de ganar las legendarias 500 Millas de Indianápolis en mayo del año pasado. El próximo año volverá.

FOTO: DARRON CUMMINGS / AP

carreras en esa categoría antes de competir siete temporadas en la NASCAR.

En 2013, volvió a los mono-

plazas de Indycar.

Sebastián Montoya tiene 11 años y ya ha ganado eventos nacionales de karting. El mes pasa-

do, Montoya y su esposa pasaron un tiempo en Italia, donde Sebastian participó en algunas carreras internacionales.

Tras arrebató en la F-1



El piloto de Ferrari Sebastian Vettel, centro, levanta su trofeo por el tercer lugar en el Gran Premio de México de Fórmula 1.

FOTO: EDUARDO VERDUGO / AP

## Vettel se salva de fuerte sanción

JEROME PUGMIRE  
PARÍS / AP

El piloto alemán Sebastian Vettel, cuatro veces campeón de la Fórmula Uno, se salvó de que se le impusieran medidas disciplinarias tras un arrebató cargado de palabras malsonantes en el Gran Premio de México.

El organismo que rige la F1 afirmó en un comunicado que la "disculpa sincera" de Vettel ha evitado que se le refiriera a una audiencia del tribunal de la FIA.

Casi al final de la carrera en México, el piloto de Ferrari dijo groserías dirigidas al piloto adolescente de Red Bull, Max Verstappen, y al director de la carrera de la FIA, Charlie Whiting.

Verstappen, de 19 años, frenó tarde cuando Vettel lo presionaba, y se salió de la pista en una curva, antes de volver a la pista delante del alemán.

Aunque fue claro que el holandés Verstappen había ganado una ventaja desleal, luego ignoró una sugerencia de su escudería -pero no una orden explícita- de dejar que Vettel lo pasara de nuevo como muestra del buen espíritu deportivo.

La FIA explicó que Vettel se disculpó en persona ante Whiting inmediatamente después de la carrera y luego hizo lo propio con el presidente del organismo Jean Todt a través de una carta. También le envió una misiva de disculpa a Whiting.

"Debido a su disculpa sincera y a su firme compromiso, el presidente de la FIA ha decidido, de manera excepcional, no tomar medidas disciplinarias contra Vettel", dijo la FIA, agregando que Vettel "también se estará comunicando con Max Verstappen" y "prometió que tales incidentes nunca volverían a ocurrir".



### Usted cuida de ella. Ayúdela a cuidar su visión.

La enfermedad diabética del ojo no da señales de aviso y puede causar ceguera. Si tiene algún familiar con diabetes, anímelo a que se haga un examen de los ojos con dilatación de las pupilas por lo menos una vez al año.



NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH

www.nei.nih.gov/diabetes  
1-877-569-8474

Por cuarta vez gana el Gran Premio en Austin, Texas

# Carl Edwards, victoria bajo la lluvia

El domingo 13, en Phoenix, Arizona, se definirá a los ocho pilotos que disputarán el campeonato de la NASCAR.



El veloz coche Toyota conducido por Carl Edwards se dirige hacia la meta para ganar la NASCAR Sprint Cup Series en el Texas Motor Speedway, el domingo 6. La carrera fue cortada debido a la intensa lluvia.

FOTO: LARRY PAPKE / AP

## FORTH WORTH, TEXAS ESPECIAL

Carl Edwards sobrevivió una larga jornada de intensa lluvia en el Texas Motor Speedway, para llevarse la victoria en la AAA Texas 500 y asegurar su boleto para la carrera del Championship 4 el domingo 20 de noviembre en el circuito Homestead-Miami.

El piloto del Toyota No. 19 de Joe Gibbs Racing estaba en la punta en la vuelta 293 de las 334 pactadas, cuando la tormenta - que había causado un retraso de casi seis horas en el inicio de la carrera -, regresó con fuerza, por lo que la NASCAR decidió dar por terminada la jornada.

Edwards lideró 36 vueltas para lograr su 3ra. victoria de la temporada de la NASCAR Sprint Cup Series, la 28va. de su carrera y la 4ta. en el óvalo de 1-5 millas de Fort Worth.

“Lo disfruté”, comentó Edwards, quien terminó 2do. en las últimas 3 carreras de la temporada 2011 y perdió el campeonato por puntos ante Tony Stewart, quien ganó dos de las últimas tres competencias, incluyendo la de Homestead.

“La presión había llegado al máximo y obviamente esto es lo que necesitábamos hacer. El Jefe de Equipo, Dave Rogers, y sus muchachos me sacaron de pits en 1er. lugar y con eso ga-



El experimentado piloto Carl Edwards (centro), levanta la copa obtenida tras la carrera por la NASCAR Sprint Cup Series, en el Texas Motor Speedway, en Fort Worth, Texas, el domingo 6 de noviembre.

FOTO: LARRY PAPKE / AP

namos... Ahora tenemos una oportunidad para pelear por el campeonato. Eso era todo lo que queríamos esta temporada

y estoy ansioso por llegar a Homestead”, añadió.

Joey Logano fue 2do., seguido por Martin Truex Jr., Chase



Otro momento de la emocionante celebración de Carl Edwards, que agradece a sus seguidores subido en la ventana de su coche Toyota. FOTO: AP

Elliott y el campeón defensor de la Sprint Cup, Kyle Busch, para completar el Top 5.

“Tuvinos un buen auto que era capaz de ganar la carrera”, indicó Logano. “Pero perdimos la posición en pista y eso nos sacó de balance. Lo arreglamos, pero tuvimos un buen reinicio... quizás nos faltaron unas 10 o 15 vueltas para alcanzar al No. 19... Estábamos mejorando en unas tres décimas (de segundo) por vuelta cuando llegó la bandera amarilla. Estamos decepcionados con este segundo lugar, aunque es algo bueno. Estamos dentro del Top 4 del Chase, pero habría sido mejor asegurar el puesto (para el Championship 4). Eso habría hecho que la próxima semana fuera más fácil”.

Edwards se unió a Jimmie

Johnson -ganador en Martinsville la semana pasada- como los dos pilotos con boleto asegurado para pelear por el campeonato en Miami.

Los otros dos se determinarán este domingo 13 de noviembre en la 3ra. y última carrera de la Ronda de los 8 en la Can-Am 500, en Phoenix, Arizona.

Logano está 3ro. en la Clasificación por el más mínimo margen. Está empatado en puntos con Kyle Busch, pero tiene la ventaja por haber sido 2do. en Texas. Mientras tanto, Kenseth y Denny Hamlin, quien terminó 9no. están a dos puntos de Logano.

## NOTAS DE LA CARRERA EN TEXAS

El inicio de la carrera tuvo un retraso de aproximadamente seis

horas a causa de la lluvia y secado de la pista... Tony Stewart corrió en la 31ra. posición, con cinco vueltas de desventaja, en la que fue su última carrera de la Sprint Cup en Texas... En total hubieron ocho banderas amarillas durante 37 vueltas y 12 cambios de líder entre ocho pilotos... Jimmie Johnson, quien clasificó el Championship 4 con su victoria en Martinsville, llegó 11ro. el domingo 6, con lo que puso fin a su racha de cuatro victorias al hilo en Texas durante el Chase... Kyle Busch remontó para terminar en el 5to. puesto tras arrancar 24to. en su auto de repuesto... Una astuta estrategia por parte de su Jefe de Equipo, Adam Stevens, fue clave para lograr este resultado, tan impresionante como la victoria de Edwards.

## Brown's Dulles Nissan

BrownsDullesNissan.com

• Buen crédito • Mal crédito No importa..... Nosotros  
• No crédito • Bancarrota podemos ayudarte!

## Tax ID Bienvenidos!

10 JEEP COMMANDER  
sport, automatico, 82k



Antes: \$12,994

< \$10,994

SK-A10921

10 TOYOTA COROLLA S  
automatico, 95k, 1 sólo dueño



Antes: \$12,994

< \$9,994

SK-A43662

10 TOYOTA COROLLA S  
1 sólo dueño, automatico, 65k



Antes: \$11,994

< \$9,994

SK-A43662

12 FIAT 500  
automatico, 1 sólo dueño, SPORT



Antes: \$9,994

< \$8,494

SK-P70428

13 HONDA CIVIC  
sedan, EX, automatico



Antes: \$15,994

< \$13,994

SK-A43891

13 NISSAN FRONTIER  
PRO 4X4 camera trasera, XM radio



Antes: \$25,994

< \$21,494

SK-A50497

15 HYUNDAI VELOSTER  
flex, carfax, 1 sólo dueño, bluetooth, aut.



Antes: \$15,994

< \$12,994

SK-P7082

12 TOYOTA XB  
release series 9, automatico, 30k



Antes: \$12,994

< \$10,994

SK-A87219

14 CHEVROLET IMPALA  
limited, LTZ, 69K



Antes: \$15,994

< \$12,494

SK-A26020

45155 Towlern Place  
Sterling, VA 20166

703-948-1100



MARIO CALDERON  
Gerente de Ventas



BRYAN ARAGON  
Gerente de Ventas



CARLA  
571-302-2981



WILLIAM  
703-948-1100



ERICK GUERRA  
(571) 501-8122

Semana de  
Apreciación  
Hispana!

\$500  
descuento

0%  
APR

Hasta por  
72 meses

NO  
PAGOS  
POR  
90  
días

En todos  
los Pathfinder  
Rogue - Altima  
Murano & Sentra  
Visitar dealer para detalles

Buy happy  
Brown's  
NISSAN



EL VALOR SE APLICARÁ BASADO EN EL TPO Y CONDICIONES DEL VEHICULO. \$3,500 AUTOS Y VANAS, HASTA \$5,000 EN TRUCKS Y SUV'S. TODOS LOS VALORES DE INTERCAMBIO BASADOS EN LA INSPECCION FINAL DEL VEHICULO PERSONAL AUTORIZADO EN BROWN'S FAIRFAX. NISSAN. LOS VALORES DE INTERCAMBIO INDICADOS ARRIBA SON APLICABLES A LA COMPRA DE CUALQUIER VEHICULO NUEVO, NO PUEDE SER COMBINADO CON OTRA OFERTA O PROGRAMA NO RELACIONADO AL PROGRAMA DE RECUPERACION DE INVENTARIO, IMPUESTOS DEL ESTADO, LICENCIA Y GASTOS DE REGISTRO SERAN APLICADOS, PRECIOS INCLUYEN INCENTIVOS Y REEMBOLSOS DISPONIBLES, EXCLUYE IMPUESTOS, PLACAS, ENVI, GASTOS DE PROCESO, OPCIONES DEL DEALER, VEHICULOS SUJETOS A PROPIEDAD DE VENTA, PRECIOS DE AUTOS USADOS CERTIFICADOS NO SON VALIDOS CON OTRAS OFERTAS Y NO APLICAN PARA COMPRAS ANTERIORES, RESTRICCIONES PUEDEN APLICAR VISITAR DEALER PARA DETALLES, SUJETOS A RESTRICCIONES DEL BANCO, LIMITACIONES PUEDEN APLICAR.

# BILL PAGE TOYOTA



## ¡Reducción de precios POR CONSTRUCCIÓN!

**0%**

Financiamiento Disponible  
(en modelos selectos)

TAX ID BIENVENIDOS! BUEN CREDITO, NO CREDITO, MAL CREDITO, BANCARROTA... **NOSOTROS PODEMOS AYUDARTE.**



Hasta  
**\$3000**  
de reembolso  
(en modelos selectos)



NUEVO 2017 TACOMA



NUEVO 2016 HIGHLANDER



NUEVO 2017 SCION 86



NUEVO 2017 RAV4



NUEVO 2017 SIENNA



NUEVO 2017 CAMRY



NUEVO 2017 COROLLA



NUEVO 2017 TUNDRA

2923 ANNANDALE RD. FALLS CHURCH, VA 22042  
**(703) 532-8800**  
[www.billpagetoyota.com](http://www.billpagetoyota.com)

JOSEPH Gerente de Ventas	JOSE Financiamiento	LUIS (703) 282-5536	GREGORIO (571) 356-1944	GUILLERMO Ventas	MITCHEL (703) 505-1668	ARIEL (703) 926-0334	LEO (571) 230-6528

\*PRICES INCLUDE CURRENT MANUFACTURE REBATES. ADDITIONAL FACTORY REBATES SUCH AS RECENT COLLEGE GRADUATE OR MILITARY MAY BE AVAILABLE. ALL VEHICLES ARE SUBJECT TO PRIOR SALE. ALL PRICES ARE SPECIAL INTERNET PRICES ONLY AND CANNOT BE COMBINED WITH ANY OTHER OFFER, PUBLIC OR PRIVATE. ALL FINANCING IS SUBJECT TO APPROVED CREDIT. ALL NEW VEHICLE PRICES EXCLUDE FREIGHT (CARS \$835, SUVs \$900 AND FULL-SIZE TRUCKS \$1195), TAX, TAGS, AND PROCESSING FEE OF \$595. WE MAKE EVERY EFFORT TO PROVIDE ACCURATE INFORMATION, BUT PLEASE VERIFY OPTIONS AND PRICE BEFORE PURCHASING. WE CANNOT BE HELD LIABLE FOR DATA THAT IS LISTED INCORRECTLY.

# BILL PAGE TOYOTA



## ¡Reducción de precios POR CONSTRUCCIÓN!



VEN A BILL PAGE TOYOTA Y MANEJA HOY TU NUEVO AUTO A CASA!

TAX ID BIENVENIDOS! BUEN CREDITO, NO CREDITO, MAL CREDITO, BANCARROTA... **NOSOTROS PODEMOS AYUDARTE.**

**\$1**  
cuota inicial disponible

Toyota Sienna  
  
2000 \$6,495

Toyota Camry  
  
2006 \$6,950

Nissan Versa  
  
2012 \$8,495

Hyundai Elantra  
  
2010 \$8,495

Toyota Camry  
  
2004 \$8,950

Toyota Corolla  
  
2009 \$8,950

Nissan Cube  
  
2010 \$8,995

Ford Focus  
  
2013 \$9,950

Hyundai Santa Fe  
  
2009 \$10,450

Hyundai Elantra  
  
2013 \$10,950

Toyota Corolla  
  
2009 \$11,495

Toyota Rav4  
  
2008 \$15,495

RECIBIMOS SU AUTO VIEJO, SIN IMPORTAR LAS CONDICIONES. BIENVENIDOS COMPRADORES POR PRIMERA VEZ

2923 ANNANDALE RD. FALLS CHURCH, VA 22042  
**(703) 532-8800**  
[www.billpagetoyota.com](http://www.billpagetoyota.com)

JOSEPH Gerente de Ventas	JOSE Financiamiento	LUIS (703) 282-5536	GREGORIO (571) 356-1944	GUILLERMO Ventas	MITCHEL (703) 505-1668	ARIEL (703) 926-0334	LEO (571) 230-6528

\* APLICAN RESTRICCIONES. PRECIO A CLIENTES CON CREDITO APROBADO Y CALIFICADO. NO TODOS CALIFICAN. IMPUESTOS, PLACAS, GASTOS DE ENVIO Y GASTOS DE PROCESO DEL DEALER NO ESTAN INCLUIDOS. CUOTAS MENSUALES BASADAS EN 25% CUOTA INICIAL POR 72 MESES AL 7.9% DE TASAS DE INTERES.